



**ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО МОРСКОГО И РЕЧНОГО ТРАНСПОРТА
ФГБОУ ВО «ГУМРФ имени адмирала С.О. Макарова»
Воронежский филиал
Федерального государственного бюджетного
образовательного учреждения высшего образования
«Государственный университет морского и речного флота
имени адмирала С.О. Макарова»
(Воронежский филиал ФГБОУ ВО «ГУМРФ имени адмирала С.О. Макарова»)**

Кафедра правовых и гуманитарных наук

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ЮРИСПРУДЕНЦИИ (английский)
методические рекомендации для самостоятельной работы обучающихся очной, очно-
заочной, заочной форм обучения
по направлению подготовки бакалавриата
40.03.01 Юриспруденция

Воронеж 2023

Составители: Чаусова Е.А.

Иностранный язык в сфере юриспруденции (немецкий): методические рекомендации для самостоятельной работы обучающихся очной, очно-заочной, заочной форм обучения по направлению подготовки бакалавриата 40.03.01. Юриспруденция / сост. Чаусова Е.А. Воронеж: Воронежский филиал ФГБОУ ВО «ГУМРФ имени адмирала С.О. Макарова, 2023. – 41 с.

Методические рекомендации для самостоятельной работы разработаны в соответствии с программой учебного курса «Иностранный язык в сфере юриспруденции (немецкий)», изучаемого в Воронежском филиале ФГБОУ ВО «ГУМРФ имени адмирала С.О. Макарова».

Рекомендации предназначены для организации работы на семинарских занятиях по курсу «Иностранный язык в сфере юриспруденции (немецкий)», а также для самостоятельной внеаудиторной работы студентов.

Методические рекомендации утверждены на заседании кафедры правовых и гуманитарных Воронежского филиала ФГБОУ ВО «ГУМРФ имени адмирала С.О. Макарова» 30 июня 2023г., протокол № 10

Содержание

Введение.....	4
1. Содержание разделов учебной дисциплины	5
2. Методические указания по изучению дисциплины.....	6
2.1. Методические рекомендации по подготовке к лекциям.....	6
2.2. Методические рекомендации по подготовке к семинарским занятиям	7
3. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы обучающихся по дисциплине.....	29
3.1 Общие методические рекомендации по самостоятельной работе.....	29
3.2. Методические рекомендации по написанию доклада	30
3.3. Методические рекомендации по написанию реферата	31
3.4. Методические рекомендации по подготовке и выполнению контрольной работы	32
3.5. Методические рекомендации по выполнению кейс-заданий (ситуационный анализ).....	33
3.6. Методические рекомендации по подготовке к устному опросу.....	34
3.7. Методические рекомендации по подготовке к экзамену (зачету)	35
4. Перечень основной, дополнительной учебной литературы и учебно-методической литературы для самостоятельной работы обучающихся, необходимой для освоения дисциплины.....	38
5. Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем	39
6. Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения	40

Введение

Для успешного освоения учебной дисциплины обучающимся необходимо изучить лекционный материал и рекомендуемую литературу, отработать изученный материал на практических занятиях, выполнить задания для самостоятельной работы. Практические занятия проводятся с целью закрепления лекционного материала, овладения понятийным аппаратом предмета, методами работы, изучаемыми в рамках учебной дисциплины.

Все формы практических занятий (семинары – практикумы, практические) направлены на практическое усвоение теоретических знаний, полученных на лекциях. Главной целью такого рода занятий является: научить студентов применению теоретических знаний на практике. С этой целью на занятиях моделируются фрагменты их будущей деятельности в виде учебных ситуационных задач, при решении которых студенты отрабатывают различные действия по применению соответствующих знаний.

На практическом занятии обсуждаются теоретические положения изучаемого материала, уточняются позиции авторов научных концепций, ведется работа по осознанию обучающимися категориального аппарата науки, определяется и формулируется отношение учащихся к теоретическим проблемам науки, оформляется собственная позиция будущего специалиста.

Самостоятельная работа студента – это планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Самостоятельная работа в современном образовательном процессе рассматривается как форма организации обучения, которая способна обеспечивать самостоятельный поиск необходимой информации, творческое восприятие и осмысление учебного материала в ходе аудиторных занятий, разнообразные формы познавательной деятельности студентов на занятиях и во внеаудиторное время, развитие аналитических способностей, навыков контроля и планирования учебного времени, выработку умений и навыков рациональной организации учебного труда. Таким образом, самостоятельная работа – форма организации образовательного процесса, стимулирующая активность, самостоятельность, познавательный интерес студентов.

Самостоятельная работа обучающихся является важным видом учебной и научной деятельности студента.

Самостоятельная работа студентов является одной из основных форм внеаудиторной работы при реализации учебных планов и программ.

Самостоятельная работа – это познавательная учебная деятельность, когда последовательность мышления обучающегося, его умственных и практических операций и действий зависит и определяется самим студентом.

Студент в процессе обучения должен не только освоить учебную программу, но и приобрести навыки самостоятельной работы. Студенту предоставляется возможность работать во время учебы более самостоятельно, чем учащимся в средней школе. Студент должен уметь самостоятельно планировать и выполнять свою работу.

Целью самостоятельной работы студентов является овладение фундаментальными знаниями, профессиональными умениями и навыками деятельности по профилю, опытом творческой, исследовательской деятельности.

**1. СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛОВ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
«Иностранный язык в сфере юриспруденции (немецкий)»**

№ п/п	Наименование раздела(темы) дисциплины	Наименование и содержание семинарских/практических занятий
	<i>Тема 1. Funktionen und Prinzipien des Rechts</i>	Основы грамматики иностранного языка. (Немецкий язык) Сложное предложение, типы придаточных предложений. Бессюжные придаточные предложения.
	<i>Тема 2. Die Idee der Gerechtigkeit – Naturrecht und positives Recht</i>	Неличные формы глагола: инфинитив, причастие; синтаксические конструкции с неличными формами глагола. Сослагательное наклонение.
	<i>Тема 3. Ungeschriebenes und geschriebenes Recht</i>	- Виды чтения (аналитическое, просмотровое, поисковое). Письменный перевод текста по специальности.
	<i>Тема 4. Öffentliches Recht und Privatrecht</i>	Понятие перевода. Базовая профессионально-терминологическая лексика. Многозначность слов. Атрибутивные комплексы.
	<i>Тема 5. Zwingendes und dispositives Recht</i>	Чтение в соответствии с тематикой сферы общения, чтение текстов по темам: - судебно-правовая система в странах изучаемого языка; - основные понятия юриспруденции; история и функционирование государственных, политических и судебных структур немецкоговорящих стран.
	<i>Тема 6. Materielles und formelles Recht</i>	Составление терминологического словаря. Основные типы словарей, виды работы с электронными словарями.
	<i>Тема 7. Das Arbeitsrecht</i>	Устная речь на иностранном языке. Лингвистический материал, обеспечивающий формирование речевой компетенции в разных сферах общения
	<i>Тема 8. Деловая переписка</i>	Монологические высказывания, диалог по темам профессиональной сферы общения: судебно-правовые системы разных стран; - причины преступности и методы борьбы с ней; - история возникновения правовых государств; - функционирование государственных, политических и судебных структур немецкоговорящих стран.

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ИЗУЧЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Основными формами обучения дисциплине являются:

- 1) лекции,
- 2) семинарские (практические) занятия,
- 3) самостоятельная работа.

2.1. Методические рекомендации по подготовке к лекциям

Лекция – логическое изложение материала в соответствии с планом лекции, который сообщается в начале каждой лекции, и имеет законченную форму, т.е. содержит пункты, позволяющие охватить весь материал, который необходимо довести до студентов.

Главной задачей лектора является организация процесса познания студентами материала изучаемой дисциплины на всех этапах ее освоения, предусмотренных федеральным государственным образовательным стандартом.

На лекциях особое внимание уделяется не только усвоению изучаемых проблем, но и стимулированию Вашей активной познавательной деятельности, творческого мышления, развитию научного мировоззрения, профессионально-значимых свойств и качеств. Лекции по учебной дисциплине проводятся, как правило, как проблемные в форме диалога (интерактивные).

Излагаемый материал может показаться Вам сложным, поскольку включает знания, почерпнутые преподавателем из различных отраслей права. Вот почему необходимо добросовестно и упорно работать на лекциях. Осуществляя учебные действия на лекционных занятиях, Вы должны внимательно воспринимать действия преподавателя, запоминать складывающиеся образы, мыслить, добиваться понимания изучаемого предмета, применения знаний на практике, при решении учебно-профессиональных задач. В ходе лекционных занятий необходимо вести конспектирование учебного материала, обращая внимание на категории, формулировки, раскрывающие содержание тех или иных явлений и процессов, научные выводы и практические рекомендации.

Правила конспектирования:

1. Конспектирование лекций ведется в специально отведенной для этого тетради, каждый лист которой должен иметь поля (4-5 см) для дополнительных записей.
2. Необходимо записывать тему и план лекций, рекомендуемую литературу к теме. Записи разделов лекции должны иметь заголовки, подзаголовки, красные строки. Для выделения разделов, выводов, определений, основных идей можно использовать цветные карандаши и фломастеры.
3. Названные в лекции ссылки на первоисточники надо пометить на полях, чтобы при самостоятельной работе найти и вписать их.
4. В конспекте дословно записываются определения понятий, категорий и законов. Остальное должно быть записано своими словами.
5. Каждому студенту необходимо выработать и использовать допустимые сокращения наиболее распространенных терминов и понятий. Однако чрезмерное увлечение сокращениями может привести к тому, что со временем в них будет трудно разобраться.
6. В конспект следует заносить всё, что преподаватель пишет на доске, а также рекомендуемые схемы, таблицы, диаграммы и т.д. Надо иметь в виду, что изучение и отработка прослушанных лекций без промедления значительно экономит время и способствует лучшему усвоению материала.

Следует учитывать, что преподаватель не может уместить в лекцию весь теоретический материал по рассматриваемой теме. Необходимо помнить, что лекция является лишь базой для дальнейшего изучения соответствующей темы.

Перед очередной лекцией необходимо просмотреть по конспекту материал предыдущей лекции. При затруднениях в восприятии материала следует обратиться к основным литературным источникам. Если разобраться в материале опять не удалось, то

обратитесь к лектору (по графику его консультаций) или к преподавателю на семинарских занятиях.

2.2. Методические рекомендации по подготовке к семинарским занятиям

Семинар – это один из наиболее сложных и в то же время плодотворных видов (форм) вузовского обучения и воспитания. В условиях высшей школы семинар – вид практической работы, проводимой под руководством преподавателя, ведущего научные исследования по тематике семинара и в данной отрасли научного знания.

Семинар предназначен: для углубленного изучения той или иной дисциплины и овладения методологией применительно к особенностям изучаемой отрасли науки; для активной самостоятельной групповой работы, когда студенты могут подготовить, обдумать поставленные перед ними проблемы, проверить свою позицию, услышать и обсудить другие.

Целесообразно готовиться к семинарским занятиям за 1- 2 недели до их начала. Начинать надо с изучения рекомендованной литературы, так как на лекции обычно рассматривается не весь материал, а только его часть. Остальная его часть восполняется в процессе самостоятельной работы. Особое внимание при этом необходимо обратить на содержание основных положений и выводов, объяснение явлений и фактов, уяснение практического приложения рассматриваемых теоретических вопросов. В процессе этой работы вы должны стремиться понять и запомнить основные положения рассматриваемого материала, примеры, поясняющие его, а также разобраться в иллюстративном материале.

Заканчивать подготовку следует составлением плана (конспекта) по изучаемому материалу (вопросу). Это позволяет составить концентрированное, сжатое представление по изучаемым вопросам.

На семинаре каждый из Вас должен быть готовым к выступлению по всем поставленным в плане вопросам, проявлять максимальную активность при их рассмотрении. Выступление должно строиться свободно, убедительно и аргументировано. Необходимо, чтобы выступающий проявлял собственное отношение к тому, о чем он говорит, высказывал свое личное мнение, понимание, обосновывал его и мог сделать правильные выводы из сказанного. При этом Вы можете обращаться к записям конспекта и лекций, непосредственно к первоисточникам, использовать знание художественной литературы и искусства, факты и наблюдения современной жизни и т.д. Вокруг такого выступления могут разгореться споры, дискуссии, к участию в которых должен стремиться каждый.

При подготовке к семинару вам следует:

- приносить с собой рекомендованную преподавателем литературу к конкретному занятию;
- до очередного практического занятия по рекомендованным литературным источникам проработать теоретический материал, соответствующей темы занятия;
- при подготовке к семинарским занятиям следует обязательно использовать не только лекции, но учебную, методическую литературу;
- в начале занятий задать преподавателю вопросы по материалу, вызвавшему затруднения в его понимании и освоении при решении задач, заданных для самостоятельного решения;
- в ходе семинара давать конкретные, четкие ответы по существу вопросов; - на занятии демонстрировать понимание проведенных анализов, ситуаций, в случае затруднений обращаться к преподавателю. Если Вы пропустили занятие (независимо от причин) или не подготовились к занятию, рекомендуется не позже, чем в 2-недельный срок явиться на консультацию к преподавателю и отчитаться по теме, изученной на занятии. Студенты, не отчитавшиеся по каждой не проработанной ими на занятиях теме к началу зачетной сессии, упускают возможность получить положительную оценку в соответствующем семестре. При такой подготовке семинарское занятие пройдет на необходимом методологическом уровне и принесет интеллектуальное удовлетворение всей группе.

Перечень и содержание тем семинарских занятий дисциплины

Тема 1. Funktionen und Prinzipien des Rechts.

1) Аннотирование текста «Funktionen und Prinzipien des Rechts.»

2) Переведите с русского на немецкий.

- Я вижу у вас новый альбом с репродукциями А. Дюрера. Можно мне его посмотреть?
- Твои родители умеют говорить по-английски?
- Здесь пахнет бензином. Наверное, здесь уже побывал Макс на своей машине.
- Кто умеет плавать?
- Родители не смогли помочь сыну решить задачу.
- У нас нет возможности часто ездить бабушке в деревню.
- Сюда можно повесить две картины.
- После такого серьезного перелома ног вам еще нельзя садиться за руль.
- Сегодня детям можно (позволено) подольше погулять.
- Можно мне пойти в театр, после того как я выучу стихотворение?
- Помогите брату выбрать костюм. Один он с этим справиться не может.
- Господин Браун, можно я отвечу на ваш вопрос?
- Возможно, Мюллер уехал в командировку.
- В Европе запрещено перерабатывать говядину из Великобритании.
- В последний момент он все же смог отказаться от участия в этом проекте.

3) Лексико-грамматические упражнения.

1. Вставьте *können* или *dürfen* в правильной форме.

1. Ich hoffe, dass ich mich bald wieder gut fühle und arbeiten... 2. Der Junge... gut studieren, will es aber nicht. 3. Die Oma... sich auf das Geschenk freuen, weil es wirklich schön ist. 4. Der Sohn... alles machen, was er will. Wir sagen nichts. 5. Hier... nicht rauchen. 6. Diese Frau ist in der Prüfungskommission, darum... sie alle Akten sehen. 7. Miteinander klugen Menschen... mangut arbeiten. 8. Der Polizist sagt, die nötigen Reparaturen... auch hier durchgeführt werden. 9. Ein herzkranker Patient... nicht selbständig die Herzmittel absetzen. 10. Wir haben jetzt Ferien und... endlich nach Deutschland fahren. 11. Ein Lungenkranker... nicht rauchen. 12. Nur die Studenten und die Mitarbeiter der Universität... kostenlos fotokopieren. 13. Die... Kollegen... nicht ihre Fahrräder vor der Firma abstellen. 14. Du... damals recht gehabt haben. Ich muss es zugeben. 15. Nur wer beide Prüfungen besteht,... sich ans Steuer setzen.

2. Вставьте глаголы *müssen* или *sollen*.

1. Du bist krank. Du... zu Hause bleiben. 2. Das Kind... schon schlafen gehen. Morgen... es früh aufstehen. 3. Der Junge... das Mädchen vom Theater abholen. 4. Erzähle mir die Regel! -... ich an die Tafel gehen? 5. Heinz... schon aus der Dienstreise zurückgekehrt sein. Ich habe seine Stimme im Nebenzimmer gehört. 6. Ich kann jetzt zu dir... nicht kommen. Ich... noch... den Text übersetzen. 7. Der Kuchen... eine halbe Stunde backen, bis er fertig ist. 8. Die Eltern... mit ihrer Tochter zufrieden sein. Sie ist klug, erzogen und schön. 9. Hier... ein Stadion entstehen.

3. Выберите правильный вариант.

1. Ich ... nicht gerne im Gemüsegarten arbeiten,
a) mochte; b) magte; c) habe... gemocht

2. Wohin ... du diesen Sommer fahren?
a) mögst; b) mögest; c) möchtest

3. Warum geht der Vater ins Theater nicht? - Er...gerne, hat aber viel zu tun.

a) mag; b) möchte; c) mochte

4. Viktor... nie zu Fuß gehen

a) hat...gemocht; b) hat... gemocht; c) hat...möge

5. Die Kellnerin fragte, was wir bestellen

a) möchten; b) mochten; c) mögen

6. Sonja hat schon die Fahrkarte

nach London gekauft. Sie... dort einen Monat verbringen und dann wieder nach Bamberg kommen.

a) wollte; b) will; c) mag

7. Sven ist heute früher nach Hause gegangen. Er ... von der Arbeit müde sein.

a) möchte; b) mag; c) will

8. Heike erzählt oft, wie sehr sie Amerika

a) mag; b) will; c) möchte

9. Warte! Ich ... das Frauenmagazin „Beauty“ kaufen,

a) wollte; b) will; c) wolle

10. Die Schwarks haben Tapete gekauft. Nächste Woche... sie mit der Renovierung beginnen.

a) mögen; b) wollen; c) möchten

4) Чтение текста с заполнением пропусков.

Das beste Mittel gegen Erkältung.

Jan: Hallo, Horst! Wohin so eilig?

Horst: Ich gehe _____ in die Sprechstunde. Jan:

Hast du schon einen Termin?

Horst: Ich brauche _____, Ich habe hohes Fieber.

_____ Grad, Husten, Schnupfen, und mein Hals tut mir weh. Ich glaube, der Arzt verordnet mir Bettruhe.

Jan: Vom Fieber spricht man (говорят) erst bei _____ Grad. Du hast nur erhöhte Temperatur und rennst schon zum Arzt.

Horst: Vielleicht hast du Recht. Ich _____ mir aber keine Komplikationen zuziehen. Übrigens zieht mein Großvater in solchen Fällen Sauna oder Dampfbad vor. Soll ich vielleicht seinem Beispiel folgen?

Jan: Das ist eigentlich das beste Mittel _____.

Es gibt wirklich kein besseres Mittel dagegen. Ich weiß das aus meiner eigenen Erfahrung. Man kann aber verschiedene Erkrankungen und Erkältungen vorbeugen.

Horst: Was meinst du damit? Kalte Dusche? Br... Jan: Das auch. Man muss sich doch abhärten. Dazu _____ aber auch Vitamine und Sport.

Horst: Vitamine – ja! Aber Sport und Abhärtung? Da verlangst du aber _____ zu viel!

5) Выполнение лексико-грамматических упражнений.

1. Переведите следующие предложения:

1. Der Unterricht hat die Fähigkeit der Schüler zu entwickeln. 2. Der Lehrer hat seine Schüler im Unterricht zum selbständigen Arbeiten befähigt. 3. In der Unterrichtsstunde ist die Zeit rationell zu nutzen. 4. Im Unterricht sind die Fähigkeiten

nder Schüler zu entwickeln. 5.

Im Unterricht haben die Schüler zielstrebig zu arbeiten. 6. In der Schule sind die Kinder zu Fleiß, Ordnung und Sauberkeit zu erziehen.

2. *Определите, чем выражено долженствование в следующих предложениях:*

1. Der Unterricht muss vielseitige Erkenntnisinteresse bei den Schülern zu entwickeln. 2. Der Lehrer hat die Beziehung zwischen den Fächern zu berücksichtigen. 3. Die Schüler haben ihr Denkvermögen auszubilden. 4. Die Ziele der polytechnischen Bildung müssen in allen Unterrichtsfächern verwirklicht werden. 5. In der Schule müssen sich alle Schüler grundlegendes Wissen aneignen. 6. Im Unterricht sind vielseitige Tätigkeit der Schüler zu entwickeln.

3. *Образуйте от глаголов существительные мужского рода, переведите их на русский язык:*

Образец: arbeiten (arbeiten) — der Arbeiter (рабочий)

1. fahren; 2. lesen; 3. helfen; 5. studieren; 6. besuchen; 7. sprechen; 8. übersetzen; 9. schwimmen; 10. dichten; 11. fliegen; 13. lehren; 14. singen; 15. kennen; 16. leiten; 17. führen; 18. teilnehmen; 19. kämpfen; 20. drehen

4. *Образуйте от неопределенной формы глагола существительные женского рода, переведите их на русский язык:*

Образец: wohnen (жить) — die Wohnung (квартира)

1. üben; 2. besprechen; 3. absolvieren; 4. erfüllen; 5. wiederholen; 6. erfahren; 7. sammeln; 8. prüfen; 9. anwenden; 10. herstellen; 11. fortsetzen; 12. ordnen; 13. benutzen; 14. sich versammeln; 15. eröffnen; 16. erfinden; 17. sicherholen; 18. beschützen; 19. erhalten; 20. übersetzen

5. *Разложите сложные существительные на составные части и переведите их: Образец: das*

Gasthaus = der Gast + das Haus — гостиница

1. der Handschuh; 2. die Landwirtschaft; 3. das Schülerheft; 4. das Eisenbahnnetz; 5. der Hauswirt; 7. das Elternhaus; 8. der Lehrertisch; 9. die Zuckertüte; 10. der Chemieprofessor; 11. das Märchenbuch; 12. der Parteitag; 13. der Glückwunsch; 14. das Stadtviertel; 15. die Jugendbewegung; 16. das Theaterstück; 17. der Flughafen; 18. der Stadtrand; 19. der Naturschutzpark; 20. die Buchhandlung

6) Чтение текста и выполнение лексико-грамматических заданий

нему. Charakter müsste man haben – bloß welchen?

Dass alle Menschen von Natur und Erziehung aus ganz verschieden sind, ist jedem klar. Sie unterscheiden sich voneinander nicht nur durch ihr Äußeres, sondern auch durch ihre Innenwelt und ihren besonderen Charakter.

Wenn man die Gestalt und das Gesicht zweier Menschen genauer betrachtet, so merkt man schon auf den ersten Blick, wie verschieden sie sind. Einer ist stark gebaut, mit breiter Brust und kräftigen Schultern, der andere ist schlank und schmal. Dieser hat ein fettes Gesicht mit vollem Mund, jene ein mageres Gesicht mit hoher Stirn und dünnen Lippen. Der eine ist hässlich, der andere hübsch. Nicht immer aber fällt der Unterschied sofort in die Augen. Bei manchen Menschen findet man leicht ähnliche Gesichtszüge. Einige sehen sich zum Verwechseln ähnlich. Doch nie findet man völlig gleiche Gesichter. Durch irgendeine Kleinigkeit, durch etwa kaum Bemerkbares unterscheiden sie sich doch voneinander. Das gleiche gilt auch für den Charakter. So unterschiedlich das Äußere der Menschen ist, so verschieden sind auch ihre Charaktere. In unserem Alltag begegnen wir Menschen mit starkem und mit schwachem Willen, leichtsinnigen und ernsten, fleißigen und faulen, klugen und dummen, anständig und unehrlichen Menschen. Je aufdringlicher der eine ist, desto bescheidener der andere. Wir kennen sowohl lustige als auch mürrische, sowohl vernünftige als auch beschränkte Menschen. Manchmal haben wir es mit einem Zerstreuten,

manchmal mit einem Zielbewusstsein zu tun. Unter unseren Nachbarn und Kollegen sind teils verschlossene, teils offenherzige Menschen. Der eine ist stolz, der andere schüchtern, der eine verhält sich ungegenüber misstrauisch und zurückhaltend, der andere offen. Diese Aufzählung könnte man nach Wunsch fortsetzen.

Doch es gibt auch Menschen, die zu keiner der erwähnten Gruppen gehören. Von solchen Menschen sagt man gewöhnlich: „Ein charakterloser Mensch!“ Charakterlos? Ein Wissenschaftler hat einst festgestellt: „Es gibt keine charakterlosen Menschen. Völlige Charakterlosigkeit ist auch ein Charakter und ein hässlicher dazu.“ Man könnte noch hinzufügen: nicht nur ein hässlicher Charakter. Von solchen Menschen kann man alles erwarten. Sie lassen sich leicht von anderen beeinflussen und sind sogar zu schlimmen Taten fähig. Ja, mit dem Charakter ist das so eine Sache. Entweder hat man ihn oder den falschen. Gar nicht selten haben wir es mit Menschen zu tun, die mit dem Verhalten ihrer Freunde und Verwandten oder auch mit sich selbst unzufrieden sind. Solche Menschen verstehen wohl, dass an ihrem Charakter oder am Charakter der anderen net was nicht in Ordnung ist. Aber wie oft sagen sie: „Es ist ja nicht zu ändern! Man kann nichts aus seiner Haut heraus!“

Doch! Den Charakter kann man und muss man beeinflussen und ändern. Die meisten Fachleute vertreten den Standpunkt, dass der Charakter der Menschen ihnen nicht angeboren sei. Also er ist eine soziale Erscheinung. Der Charakter bildet und entwickelt sich unter dem Einfluss der Familie und der Umgebung, in der man lebt. Vollkommen richtig ist in diesem Sinne der Volksmund: „Sag mir, mit wem du umgehst, und ich sage dir, wer du bist.“ Die Charakterzüge werden sowohl ihrem Inhalt als auch ihrer Entwicklung nach von der Weltanschauung, den Sittengesetzen und der Ideologie der Klasse bestimmt, zu der der Mensch gehört.

Viele Seiten des Lebens, viele Umstände wirken auf einen Menschen. So wie er selbst beeinflusst wird, wirkt er auch auf die andere.

Und nicht nur das. Jeder übt auch einen Einfluss auf sich selbst aus. Deshalb hängt es häufig von uns ab, welche Seiten und Eigenschaften unseres Charakters wir entwickeln und welche wir mit der Zeit verlieren. Jedem von uns möchte doch stark, mutig und großzügig sein. Aber wie kann man seinen Charakter ändern? – Durch tägliche Übung, etwas wie wir durch Sport unsere Arme und Beine kräftig machen. Je hartnäckiger und geduldi german an seinem Charakter arbeitet, desto größer sind die Erfolge. Wir werden das, was wir aus uns selbst machen. Oder stimmt das etwas nicht?

1. Прочитайте текст.
2. Найдите в тексте безличные предложения.
3. Найдите в тексте предложения с модальными конструкциями.
4. Сформулируйте и запишите 5 вопросов к тексту разного вида.

7) Групповой проект:

Äußern Sie sich über Ihre Charaktereigenschaften und Einstellungen. Belegen Sie Ihre Aussagen mit Beispielen.

- Wiesind Sie charakterlich? Was ist Ihre Stärke/Schwäche?
- Auf welche Weise gleichen Sie Ihre charakterlichen Fehler aus?
- In welcher Stimmung sind Sie oft?
- Was gefällt Ihnen an den Menschen und was kritisieren Sie an den Menschen?
- Wie reagieren Sie auf die kritischen und ironischen Bemerkungen?
- Was wollen Sie im Leben erreichen? Was finden Sie faszinierend am Leben?
- Wie muss ein richtiger Freund sein?

8) Реферирование текста «Internet und geistiges Eigentum»

Тема 2. Die Idee der Gerechtigkeit – Naturrecht und positives Recht.

- 1) Аннотирование текста «Die Idee der Gerechtigkeit – Naturrecht und positives Recht».**
- 2) Переведите, употребляя страдательный залог.**

1. Москва была основана князем Юрием Долгоруким в 1147 году.
2. Это здание было построено по проекту известного архитектора Растрелли.
3. Прическа была выполнена великолепно.
4. Папа отремонтировал телевизор.
5. Имена существительные в немецком языке пишутся прописной буквой.
6. Учеников зовут учителями.
7. В Москве иностранцы с удовольствием посещают Большой и Малый театры.
8. Учительница собирает тетради учащихся после урока.
9. Обычно детей в школу отводит бабушка.
10. Эрмитаж и Русский музей посещаются туристами из многих стран мира.

3) Выполнение лексико-грамматических упражнений.

1. *Проспрягайте глаголы в следующих предложениях в единственном и множественном числе Präsens Passiv:*

1. Ich werde von deinem Vetter begleitet. 2. Ich werde von dem Arzt untersucht. 3. Ich werde zum Vorsitzenden vorgeschlagen.

2. *Употребите в следующих предложениях Präsens Passiv:*

1. In der Klasse (besprechen) die Hausaufgaben. 2. In unserer Stadt (bauen) viele schöne Häuser. 3. Du (bezahlen) aber gut für diese Arbeit. 4. Ihr (einladen) bestimmt, gehört doch zu den Freunden des Hauses. 5. In der Autowäsche (waschen) Autos. 6. Er (besuchen) im Krankenhaus täglich. 7. Das Auto (reparieren) in der Werkstatt.

3. *Проспрягайте глаголы в следующих предложениях в единственном и множественном числе Imperfekt Passiv:*

1. Ich wurde gestern von ihm angerufen. 2. Ich wurde dort gut empfangen. 3. Ich wurde mehrmals bedroht.

4. *Употребите в следующих предложениях Imperfekt Passiv:*

1. Im Operntheater (spielen) gestern ein Werk von Strauss. 2. Unser Gepäck (untersuchen) an der Grenze sorgfältig. 3. Dadurch (festhalten) wir über eine Stunde. 4. Gestern (schliessen) die Geschäfteschon um 15 Uhr. 5. Wir (einladen) zum Geburtstag. 6. Wir (abholen) an der Haltestelle. 7. Wir (aufnehmen) von der Gastgeberin herzlich.

4) Чтение текста и выполнение лексико-грамматических заданий к нему

Das Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland wurde 1949 geschaffen, um dem staatlichen Leben „für Übergangszeit“ eine neue, freiheitlich-demokratische Ordnung zu geben. Das Grundgesetz war nicht als endgültige Verfassung gedacht, sondern als Provisorium. Das deutsche Volk blieb aufgefordert, „in freier Selbstbestimmung die Einheit und Freiheit Deutschlands zu vollenden“.

In der Folge erwiessich das Grundgesetz als tragfähiges Fundament eines stabilen demokratischen Gemeinwesens. Das Wiedervereinigungsgebot des Grundgesetzes wurde 1990 erfüllt. Auf der Grundlage des Einigungsvertrags, der den Beitritt der DDR zur Bundesrepublik regelte, wurden Präambel und Schlussartikel des Grundgesetzes neu gefasst. Der Verfassungstext dokumentiert, dass das deutsche Volk mit dem Beitritt der DDR seine Einheit wiederlangthat. Seit dem 3. Oktober 1990 gilt das Grundgesetz für das ganze Deutschland.

Inhaltlich ist das Grundgesetz geprägt von den unmittelbaren Erfahrungen der Verfassungsgeber mit dem totalitären Staat der NS-

Diktatur. An vielen Stellen der Verfassung wird das Bestrebensichtbar, Fehler zu vermeiden, die zum Untergang der demokratischen Weimarer Republik beigetragen hatten. Die Verfassungsgeber waren 1948 die Landtage der in den Westzonen gebildeten Länder und der Parlamentarische Rat, der von den Landtagen gewählt wurde.

Zum 40. Jubiläum der Bundesrepublik 1989 ist das Grundgesetz als die beste und freiheitlichste Verfassung gewürdigt worden, die es auf deutschem Boden gegeben habe.

Die Grundlagen der Staatsordnung. Fünf Prinzipien bestimmen die staatliche Ordnung des Grundgesetzes: Deutschland ist Republik und Demokratie, Bundesstaat, Rechtsstaat und Sozialstaat.

Die republikanische Staatsform findet ihren verfassungsmäßigen Ausdruck vor allem in der Bezeichnung „Bundesrepublik Deutschland“. Äußerlich tritt sie in Erscheinung, dass der durch Wahl berufene Bundespräsident das Staatsoberhaupt ist. Grundlage der demokratischen Staatsform ist das Prinzip der Volkssouveränität. Die Verfassung sagt, dass alle Staatsgewalt vom Volke ausgeht. Dabei ist sich das Grundgesetz für die mittelbare, die repräsentative Demokratie entschieden. Das heißt: Die Staatsgewalt muss durch das Volk anerkannt und gebilligt werden. Dies ist, „besonderen Organen“ der Gesetzgebung, der vollziehenden Gewalt und der Rechtsprechung anvertraut. Das Volk selbst übt die ihm zustehende Staatsgewalt vornehmlich mit der periodisch wiederkehrenden Wahl des Parlaments aus. Formen unmittelbarer Demokratie wie Volksentscheidungen oder Volksbegehren sieht das Grundgesetz anders als manche Landesverfassungen nur ausnahmsweise vor, nämlich nur für den Fall der Neugliederung des Bundesgebietes.

Die Verfassungsentscheidungen für den Bundesstaat bedeutet, dass nicht nur dem Bund, sondern auch den 16 einzelnen Bundesländern die Qualität von Staaten zukommt. Sie haben eine eigene, auf gewisse Bereiche beschränkte Hoheitsgewalt, die sie durch eigene Gesetzgebung, Verwaltung und Rechtsprechung wahrnehmen. Nach der Verteilung der staatlichen Aufgaben und Zuständigkeit auf Bund und Länder liegt das Schwergewicht der Gesetzgebung tatsächlich beim Zentralstaat, dem Bund, während die Länder vor allem für die Verwaltung, d. h. die Ausführung der Gesetze, zuständig sind. Diese Aufgabenteilung ist ein wesentliches Element im grundgesetzlichen System der Gewaltenteilung und Machtbalance.

Kernstück des Rechtsstaatsprinzips, wie es sich im Grundgesetz verwirklicht, ist der Gedanke der Herrschaft des Rechtes. Ein wesentliches Element seiner Verwirklichung ist die Gewaltenteilung. Die Funktionen der Staatsgewalt sind von einander unabhängigen Organen der Gesetzgebung, der vollziehenden Gewalt und der Rechtsprechung anvertraut. Die Bedeutung der Gewaltenteilung liegt in der Mäßigung der Staatsgewalt durch wechselseitige Kontrolle und Begrenzung. Sie dient damit dem Schutz der Freiheit des Einzelnen. Zweites wesentliches Element des Rechtsstaatsprinzips ist die unverbrüchliche Geltung des Rechts für alles staatliche Handeln. Alle Akte staatlicher Gewalt können von unabhängigen Richtern auf ihre Rechtmäßigkeit geprüft werden, wenn ein Betroffener Klage erhebt.

Das Prinzip des Sozialstaates ist eine moderne Ergänzung zum überlieferten Rechtsstaatsgedanken. Es verpflichtet den Staat zum Schutz der sozial Schwächeren und zum ständigen Bemühen um soziale Gerechtigkeit. Zahlreiche Gesetze und Gerichtsurteile haben dieses Prinzip im Leben erfüllt. Der Sozialstaat zeigt sich in der Sozialversicherung mit ihren Leistungen für Alter, Invalidität, Krankheit und Arbeitslosigkeit, in der Sozialhilfe für Bedürftige, in Wohnungsbeihilfen, familienbezogenen Leistungen wie Kindergeld, im Arbeitsschutz- und Arbeitszeitrecht.

Änderungen des Grundgesetzes. Das Grundgesetz kann nur mit der Zustimmung von zwei Dritteln der Mitglieder des Bundestages (Parlament) und zwei Dritteln der Stimmen des Bundesrates (Länderkammer) geändert werden. Da eine Partei oder eine Parteienkoalition nur ganz selten sowohl im Bundestag als auch im Bundesrat über solche Mehrheit verfügt, benötigt eine Änderung des Grundgesetzes einen sehr breiten Konsens. Sie ist nur möglich, wenn auch ein Teil der Opposition zustimmt. Einige Bestimmungen des Grundgesetzes dürfen nicht geändert werden. Zu diesen Verfassungsgrundsätzen gehören die bundesstaatliche Ordnung, die Gewaltenteilung, die Prinzipien der Demokratie, des Rechts- und Sozialstaates. Unantastbar sind auch das Bekenntnis zur Würde des Menschen sowie der Kern der grundrechtlichen Gleichheit und Freiheitsrechte.

1. Какие из предложений верно отражает содержание текста.

- 1) Das Grundgesetz wurde erst als Provisorium gedacht.
- 2) Die Präambel ist durch Einigungsvertragene gefasst worden.
- 3) Folgende Prinzipien bestimmen die staatliche Ordnung des Grundgesetzes: Monarchie, Demokratie, Bundesstaat, Rechtsstaat und Sozialstaat.
- 4) Der Sozialstaat sorgt um Alter, Invalidität und Arbeitslosigkeit.
- 5) Die vollziehende Gewalt hängt völlig von der Rechtsprechung und der Gesetzgebung ab.
- 6) Das Grundgesetz darf nie geändert werden.

2. Найдите в тексте предложения в пассивном залоге. Определите временную форму сказуемого.

3. Ответьте на вопросы к тексту:

- 1) Wozu wurde das Grundgesetz für die BRD 1948 geschaffen?
- 2) Wann hat das deutsche Volk seine Einheit wieder erlangt?
- 3) Wer waren die Verfassungsgeber?
- 4) Wieviel und welche Prinzipien bestimmen die staatliche Ordnung des Grundgesetzes?
- 5) Was bedeutet die Bezeichnung „Bundesrepublik Deutschland“?
- 6) Ist das Prinzip der Volkssouveränität Grundlage der demokratischen Staatsform?
- 7) Wen kommt die Qualität von Staaten zu?
- 8) Was bedeutet der Begriff „die Gewaltenteilung“?
- 9) Verpflichtet das Prinzip des Sozialstaates den Staat zum Schutz der sozial Schwächeren?

5) Переведите с русского на немецкий.

1. Доклад будет прочитан мной на конференции через два дня.
2. Мы обсудили документальный фильм, который вчера посмотрела наша группа.
3. Гостей встретит на вокзале отец.
4. Эта молодая актриса после окончания училища им. М. Щукина была приглашена во многие театры столицы, но она уехала в Петербург.
5. Роль Пьера Безухова была мастерски исполнена Сергеем Бондарчуком.
6. Перед экзаменом студентами нашего факультета были написаны контрольные работы.
7. На день рождения моего друга все много танцевали, пели и смеялись.
8. Деньги были еще пересчитаны нашим бухгалтером.
9. Перед свадьбой было разослано много приглашений.
10. Правила уже выучены, завтра будет написана контрольная работа, по итогам которой Вас допустят (или не допустят) к экзамену.

6) Лексико-грамматические упражнения.

1. Проспрягайте глаголы в следующих предложениях в единственном и множественном числе *Perfekt Passiv*:

1. Ich bin eingeladen worden. 2. Ich bin in einem Internat erzogen worden. 3. Ich bin vom Direktor ausgezeichnet worden.

2. Употребите в следующих предложениях *Perfekt Passiv*:

1. Die Prüfung (bestehen) schon. 2. Die Testhefte (abgeben) dem Lehrer. 3. Der Klassenraum (aufräumen) gründlich. 4. Die Wandtafel (abwischen) sorgfältig. 5. Die Stühle (stellen) auf die Tische. 6. Der Teppichboden (saugen) schon. 7. Die Fenster (putzen) aber noch nicht.

3. Употребите предлоги *von* или *durch*:

1. Der Satz wurde ... dem Schüler an der Tafel geschrieben. 2. Das Boot wurde ... den Wind an Land getrieben. 3. Die Wohnung ist ... Erika sorgfältig geputzt worden. 4. Die Stadt Spitak wurde ... das Erdbeben völlig zerstört. 5. Das Fahrrad wurde ... dem Mechaniker repariert. 6. Die Bücher werden ... der Bibliothekarin ausgeliehen. 7. Sie wurde ... der Firma eingeladen.

4. Употребите в следующих предложениях *Passiv*. Обратите внимание на временную форму:

1. Ich bezahle die Arbeit gut. 2. Der Lehrer hat die Regeln diktiert. 3. Die Studenten werden Vorlesungen gern besuchen. 4. Die Mutter deckte den Tisch. 5. Wir unternehmen eine Reise nach Italien. 6. Der Fahrgast hatte ein Taxi bestellt. 7. Man hat den Arzt gerufen.

7) Лексический диктант

1. иск
2. жаловаться на что-либо

3. предъявлять иск
4. выполнять
5. порядок
6. придерживаться
7. основание иска
8. требование
9. прокурор
10. имеющий обратную силу

Чтение текста «поролям».

Was sind Menschenrechte?

(Часть 1) Die Beschreibung der Menschenrechte als Verhältnis von Individuum und Staat berührt die Frage der Akteure, d.h. die Rechts- und die Pflichtenträger. Die Problematik, dass die Staaten zuständig für den Menschenrechtsschutz und zugleich die Hauptverantwortlichen für Menschenrechtsverletzungen sind, wird herörtert. Dabei geht es auch um die Frage, welche Vergehen und Verbrechen überhaupt als Menschenrechtsverletzung gelten soll.

(Часть 2) Auch wenn die Idee der Menschenrechte weite Verbreitung gefunden hat, bedeutet das keinesfalls, dass über Menschenrechte nicht gestritten würde. Doch trotz unterschiedlicher Auffassungen beziehungsweise Kritik endoch immer auf das heute international vorherrschende Menschenrechtsverständnis, das in den Dokumenten der Vereinten Nationen niedergelegt ist. Dazu zählen insbesondere die Allgemeine Erklärung der Menschenrechte von 1948, der Internationale Pakt über bürgerliche und politische Rechte sowie der Internationale Pakt über wirtschaftliche, soziale und kulturelle Rechte. Beide wurden 1966 von der UN-Generalversammlung verabschiedet und traten 1976 in Kraft. Sie entwerfen ein umfassendes Menschenrechtskonzept, das in weiteren Erklärungen, Pakten und Konventionen konkretisiert wurde und universale Geltung beansprucht.

(Часть 3) Alle diese Dokumente begründen die Menschenrechte mit der Würde eines jeden Menschen, wie das Artikel 1 und 2 der Allgemeine Erklärung der Menschenrechte zum Ausdruck bringen. „Alle Menschen sind frei und an Würde und Recht gleich geboren. Sie sind mit Vernunft und Gewissen begabt und sollen einander im Geist der Brüderlichkeit begegnen“ (Artikel 1). „Jedermann hat Anspruch auf... Rechte und Freiheiten ohne Unterscheidung nach Rasse, Geschlecht, Sprache, Religion, politischer oder sonstiger Überzeugung, nationaler oder sozialer Herkunft...“

№1. Составьте как можно больше (но не меньше двух) вопросов к прочитанной части текста.

№2. Найдите в тексте новые слова, переведите их при помощи словаря, и попытайтесь их объяснить по-немецки.

№3 кратко изложите содержание и основную мысль прочитанной части текста.

8) Реферирование текста «Ausweispficht»

Тема 3. Ungeschriebenes und geschriebenes Recht

1) Краткий пересказ текста «Ungeschriebenes und geschriebenes Recht».

2) Переведите с русского на немецкий.

1. Здесь запрещено парковаться.
2. Он был рад, что нашёл свободную минутку.
3. Она начал читать свой новый рассказ.
4. Зачем ты попросил его зайчик тебе вечером?
5. У Олафана было желание звонить Монике вечером, но он пообещал сделать это.
6. Мартина намеревалась остаться в этом городе еще на несколько дней.
7. Учитель начал писать новые слова на доске.
8. Мама пообещала позвонить нам, как только доберется до гостиницы.

9. Прекратись смеяться.
10. Не забудь купить хлеб и молоко
11. Мой сын пытается правильно распределять свое время.
12. Кто обещал заказать билеты на поезд по телефону?
13. Она надеется получить эту работу.
14. Это стихотворение легко выучить наизусть.
15. Вчера мы забыли выключить чайник.
16. Мой брат поручил мне поздравить вас днем рождения.
17. Ты напрасно пытаешься переубедить меня. Я своего мнения не изменю.
18. Он боится все потерять.
19. У него была возможность рано лечь спать.

3) Лексико-грамматические упражнения.

1. *Найдите зависимый инфинитив, выделите инфинитивную группу запятой и переведите предложения:*

1. Wir haben den Wunsch nach Bulgarien zu reisen. 2. Hast du heute abend Zeit um ir zu kommen? 3. Es ist nicht leicht die Deutsch zu lernen. 4. Beate hat den Absicht alle Sehenswürdigkeiten in Deutschland zu besichtigen. 5. Es ist wichtig die Aufgaben zu lesen. 6. Ich rate dir diesen Film zu sehen. 7. Die Mutter empfiehlt mir schon lange sich zu erholen.

2. *Переведите предложения, обращая внимание на различное значение zu. В каждом случае укажите, в какой функции выступает и (предлог, наречие, отделяемая приставка или частица при инфинитиве):*

1. Ich gehe heute zu meinem Freund. 2. Dieser Text ist zu schwer. 3. Sie bereitet das Frühstück zu. 4. Die Touristen haben die Möglichkeit, viele Städte zu besichtigen. 5. Abends ist er immer zu Hause. 6. Ich habe zu wenig Zeit. 7. Er hat einen grossen Einfluss auf dich. 8. Die Zahl der Studenten nimmt in unserem Lande zu. 9. Das Wetter ist gut, und wir gehen nach Hause zu Fuss.

3. *Вставьте вместо трех точек частицу zu, если это нужно, и объясните почему:*

1. Die Mutter lernt ihren Sohn richtig... sprechen. 2. Es ist schwer, Spanisch... lernen. 3. Ich kann jetzt mehr Zeit dem Studium der Literatur... widmen. 4. Dein Onkel hat die Möglichkeit, dir... helfen. 5. Ich sehe meine Mutter... gehen. 6. Ich reise nach Süden... arbeiten. 7. Die Mutter schickt den Jungen in den Laden Brot... kaufen.

4) Чтение текста и выполнение лексико-грамматических заданий к нему.

Im Augenblick bestehen in der Bundesrepublik etwa 7.000 Juristinnen und Juristen jährlich die zweite Staatsprüfung. Davon haben allenfalls 600 bis 1.000 eine Chance, als Richter oder Staatsanwälte in den öffentlichen Dienst übernommen zu werden. In dieser Zahl von 600 bis 1.000 sind in Wahrheit bereits die Verwaltungsjuristen mit enthalten. Die Aufnahmekapazität der Wirtschaft ist weitgehend erschöpft. Etwa drei Viertel der jungen Juristinnen und Juristen werden daher Rechtsanwälte. Das führt in der Anwaltschaft zu erheblichen Problemen. Die Examensnoten spielen eine grosse Rolle, jedenfalls soweit es um den staatlichen Bereich geht. Juristen haben bei der Notenvergabe eine jahrzehntelange eigene Praxis. Die Note

«gut» und «sehr gut» kommt bei Juristen kaum vor: «sehr gut» vielleicht 1 Promill, «gut» etwa 1 bis 2 %. Die Zwischenzensur «vollbefriedigend» wird an etwa 10 bis 15 % der Kandidaten vergeben.

Der Rest verteilt sich auf «befriedigend» und «ausreichend». Es ist in der Bundesrepublik unverändert so, dass jemand, der in der Juristischen Staatsprüfung ein «gut» oder ein «vollbefriedigend» erreicht hat, überhaupt keine Probleme hat, in dem von ihm gewünschten Beruf unterzukommen. Auch wer die Zweite Staatsprüfung mit «befriedigend» abschliesst, findet, in der Regel ohne Schwierigkeiten eine Anstellung. Probleme bestehen bei den Kandidaten, die es bedauerlicherweise nur zu einem «ausreichend» gebracht haben.

Es sind wohl etwa die Hälfte der Kandidatinnen und Kandidaten, die nur mit «ausreichend» abschliessen. Dabei kann man gar keinen Fall sagen, dass man als Kandidat mit «ausreichend» chancenlos ist. Es gibt berühmte Politiker in der Bundesrepublik, die ihr Staatsexamen so abgeschlossen haben. Von einem darf man das heute sagen, weil er schon lange tot ist und seine Verdienste gänzlich unstrittig sind: Konrad Adenauer hat beide juristischen Staatsexamen mit «ausreichend» bestanden.

1. Прочтайте текст и назовите основные проблемы, затронутые в нем.
2. Объясните значение слов «vollbefriedigend», «befriedigend», «ausreichend».
3. Выпишите из текста ключевые слова и словосочетания, которые можно использовать в качестве опоры при обсуждении проблемы, освещаемой в тексте.
4. Найдите и выпишите из текста по одному простому предложению с прямыми и обратным порядком слов.
5. Найдите в тексте все предложения с модальными конструкциями.
6. Найдите в тексте предложения с зависимым инфинитивом или инфинитивной группой.

5) Аннотирование текста «Notfälle im Ausland»

б) Чтение текста и выполнение лексико-грамматических заданий к нему

Wesen und Bedeutung des Rechts

Jeder Mensch gehört einer Gemeinschaft (z.B. Familie, Gemeinde, Staat) an. Die zwischenmenschlichen Beziehungen werden durch einig soziale Normen wie Brauch, Sitte und Moral reguliert. Um das menschliche Zusammenleben aber in Ordnung zu bringen, sind «soziale Spielregeln» erforderlich, nach denen einzelne ein Verhalten einrichten soll und deren Einhaltung von anderen erwartet kann. Diese Funktion übernimmt das Recht.

Der Begriff «Recht» wird im objektiven Sinn (objektives Recht) und im subjektiven Sinn (subjektives Recht) bezeichnet. Als Recht im objektiven Sinn bezeichnet man die Rechtsordnung, d.h. die Gesamtheit der Rechtsvorschriften. Als Recht im subjektiven Sinn bezeichnet man die Rechtsbefugnis, d.h. die Ansprüche, die sich für einzelne aus dem objektiven Recht ergeben (z.B. die bürgerlichen Grundrechte).

Die rechtlichen Regeln zielen darauf, ein bestimmtes Verhalten anzuordnen oder zu verbieten: Man soll nicht stehlen oder den vereinbarten Preis für die gekaufte Ware entrichten. Andererseits sehen sie nachteilige Folgen für denjenigen vor, der sie verletzt oder übertritt: eine Strafe bei Diebstahl oder eine Geldbuße bei der Mißachtung der Straßenverkehrsregeln.

Die Einhaltung rechtlich gebotener Regeln im Unterschied zu anderen Regeln des sozialen Verhaltens (Vorschriften der Sitte und der Moral) kann erzwingen werden. Niemand, der ihnen unterliegt, kann sich ihrer Geltung im Falle ihrer Verletzung entziehen. Die Erzwingbarkeit des Rechts obliegt besonderen Instanzen, die dafür eingerichtet sind. Die Durchsetzung des Rechts erfolgt in einem besonderen, geordneten Verfahren. Zuständig für die Erzwingbarkeit des Rechts in modernen Gesellschaften ist der Staat, der dafür besondere Einrichtungen hat: Verwaltungen, Polizei, Gerichte.

Recht in einer Demokratie ist auch einklagbar. Jeder, der sich in seinen subjektiven Rechten verletzt glaubt, kann im Gericht anrufen.

Die vom Staat garantierten sozialen Normen sind allgemein verbindlich und von jedermann anerkannt oder befolgt werden sollen. Sie legen nicht nur Verhaltensregeln fest, sondern sie bestimmen auch, welche Folgen eintreten sollen, wenn jemand etwas getan oder nicht getan hat. Durch seine Gebote und Verbote regelt das Recht das soziale Zusammenleben. Es erfüllt dadurch seine Hauptfunktion.

1. Прочитайте текст.

2. Ответьте на вопросы к тексту.

1. Wodurch werden die zwischenmenschlichen Beziehungen in einer Gemeinschaft geregelt?
2. Welcher Zusammenhang besteht zwischen dem objektiven und subjektiven Recht?
3. Worauf zielen die rechtlichen Regeln?
4. Kann die Einhaltung rechtlich gebotener Regeln erzwingen werden?

5. Wie erfolgt die Durchsetzung des Rechts?
6. Welche staatlichen Instanzen sind für die Durchsetzung des Rechts zuständig?
7. Auf welche Weise genießen die Bürger den rechtlichen Rechtsschutz?
8. Was versteht man unter den Rechtsnormen?
9. Was bewirken die rechtlichen Gebote und Verbote?
10. Was ist die Hauptfunktion des Rechts?

3. Выполните реферирование текста.

7) Реферирование текста «Berufung und Revision».

Тема 4. Öffentliches Recht und Privatrecht.

1) Краткий пересказ текста «Öffentliches Recht und Privatrecht».

2) Лексико-грамматические упражнения.

1. Переведите предложения на русский язык. Обратите внимание на средства связи предложений:

1. Unsere Jungen und Mädchen besuchen im Sommer verschiedene Länder, und sie erholen sich dort mit ihren Eltern. 2. Dieser Student besucht oft Konsultationen, denn die Grammatik fällt ihm schwer. 3. Diese Studentin war krank und hat viele Stunden versäumt, deshalb hat sie die Kontrollarbeiten schlecht geschrieben. 4. Die deutsche Sprache war schon in der Mittelschule mein Lieblingsfach, darum habe ich Deutsch gut abgelegt. 5. Viele haben sich verändert, auch das Lager sieht heute anders aus.

2. Bilden Sie предложения с данными в скобках союзами:

1. Unsere Studenten arbeiten viel im Lesesaal. Sie bekommen hier nötige Bücher. (denn). 2. Die Vorlesung war kompliziert. Wir mussten Notizen machen. (darum). 3. Ich habe die Prüfung gut abgelegt. Ich kann mich erholen. (und). 4. Ich habe die Ferien. Ich kann aufs Land fahren. (und). 5. Zuerst mussten wir alles nachschreiben. Wir konnten uns erholen (dann).

3. Вставьте правильный союз:

1. Sie isst Berge von Spaghetti, ... sie wird nicht dick. 2. Sie war jung ... schön. 3. ... erfüllst du meinem Wunsch, ... bin ich weg. 4. ... mein Freund, ... meine Schwester kommen mich besuchen. 5. Er ist nicht in die Schule gegangen, ... ist er in den Park gegangen. 6. Die ganze Woche war es heiß und trocken, ... das Gras blieb grün. 7. Er ging heute nicht mit uns ins Kino, ... er ist müde. (aber, denn, doch, entweder ... oder, sondern, sowohl ... als auch, und)

4. Употребите подходящий по смыслу союз, данный в скобках:

1. Ich helfe meiner Freundin, ... sie hat in einem ganzen Monat versäumt. 2. ... kommt er sofort zu uns, ... wir müssen zu ihm gehen. 3. Er erzählt nicht laut, ... wir hören ihn gut. 4. Heine's Eltern wollten Heine zum Kaufmann ausbilden, ... hatte er kein Interesse für den Handel. 5. Ich will rechtzeitig im Theater sein, ... gehe ich früh aus dem Haus. (darum, denn, doch, entweder-oder, aber).

3) Чтение текста с

пропусками. Текст А

GESETZ
 _____ Bedürfnis zur dauerhaften und _____ Regelung der Verhältnisse innerhalb
 Gemeinschaft durch _____ ist _____. Im Laufe der Zeiten hat lediglich die Person
 Legitimation _____ Gesetzgebers verändert. Sehr _____ Gesetz findet sich _____

Beispiel in _____ wie dem Codex Hammurapi. _____ Gesetz eine Sammlung
_____ allgemein verbindlichen Rechtsnormen, die in _____ förmlichen Verfahren _____ Gesetzgeber – _____ worden ist.

Text B

GESETZ

Das Bedürfnis _____ dauerhaften, gleichmäßigen Regelung
_____ Verhältnisse innerhalb einer Gemeinschaft _____ Gesetze alt. Laufeder Zeiten
_____ sich lediglich _____ Person oder
Legitimation des Gesetzgebers _____ . _____ alte Gesetze finden _____ zum Beispiel in
Rechtbüchern wie dem Codex Hammurapi.
Ein _____ ist _____ Sammlung von _____ verbindlichen Rechtsnormen, die _____ einem
förmlichen Verfahren von _____ dazu ermächtigten _____ Organ – dem Gesetzgeber –
_____ erlassen
_____ ist.
Die rechtswissenschaftliche _____ unterscheidet zwischen dem _____ im
formellen Sinne und dem _____ immateriellen _____ . _____ Begriffspaar ist nicht zu
verwechseln _____ dem Begriffspaar „_____ Recht“ und „_____ Recht“.

5) Чтение текста и выполнение лексико-грамматических заданий

нему Rechtsgebiete

Die Aufgabe des Rechts ist die Ordnung des sozialen Zusammenlebens der Menschen. Diese Funktion des Rechts betrifft alle sozialen Bereiche, jede Tätigkeit des Menschen. Es gibt zahlreiche Gesetze und Rechtsvorschriften, aber auch sie regeln nicht alle Probleme des menschlichen Zusammenlebens. Ständig erscheinen Rechtsfragen, die keine gesetzliche Regelung erfahren haben. Deshalb muß der Jurist selbst rechtsschöpferisch tätig werden nach dem System der vorhandenen Rechtsnormen.

Die Hauptzweige des Rechts sind die des Privatrechts und des öffentlichen Rechts. Dieser Einteilung liegt die Differenzierung nach den gegenüberstehenden Rechtssubjekten zugrunde. Im öffentlichen Recht handelt es sich dort, wo Rechtsbeziehungen zwischen übergeordneten* Rechtssubjekten zu untergeordneten Rechtssubjekten bestehen; im Privatrecht, wo Beziehungen zwischen gleichrangigen Rechtssubjekten bestehen.

Das öffentliche Recht umfaßt die Rechtsnormen, die sich auf das Verhältnis des einzelnen zum Staat und zu den übrigen Trägern öffentlicher Gewalt oder auf das Strafrecht beziehen, das sich mit den Erscheinungsformen und Einrichtung des Staates befaßt. Das Verfassungsrecht ist ein Sondergebiet des allgemeinen Staatsrechts und enthält die grundsätzlichen Regelungen für die rechtliche Organisation des Staates. Zum öffentlichen Recht zählen ferner das Verwaltungsrecht, das Strafrecht, das Völkerrecht und das Kirchenrecht. Das Privatrecht regelt alle in die Rechtsbeziehung der Menschen untereinander. Den Kern des Privatrechts bildet das bürgerliche Recht. Weil es für jedermann gilt, nennt man es auch Zivilrecht. Es umfaßt das Schuldrecht, das Sachenrecht, das Familienrecht, das Erbrecht, das Handelsrecht als Sonderprivatrecht der Kaufleute. Einzelne Rechtsgebiete lassen eine strenge Trennung zwischen öffentlichem Recht und Privatrecht nicht zu. So sind im Arbeitsrecht sowohl öffentlich-rechtliche* wie privatrechtliche* Vorschriften enthalten.

1. *Прочитайте текст.*

2. *Верны ли следующие суждения?*

1. Der Bereich des Rechts ist das soziale Leben der Menschen.
2. Die Aufgabe des Rechts ist die Menschenrechte zu begrenzen.
3. Der Jurist muß rechtsschöpferisch tätig werden.
4. Die Hauptzweige des Rechts sind das Privatrecht und das öffentliche Recht.
5. Das Staatsrecht gehört zum Privatrecht.
6. Das Verwaltungsrecht ist ein Sondergebiet des Staatsrechts.
7. Das Verwaltungsrecht zählt zum Privatrecht.

3. *Опираясь на текст, заполните пропуски в тексте.*

1. Die zwischenmenschlichen Beziehungen werden durch einige ... reguliert.
2. Es sind ... erforderlich, nach denen der Mensch sein Verhalten einrichten soll.
3. Der Begriff «Recht» wird im ... und ... Sinn bezeichnet.
4. Die rechtlichen Regeln zielen darauf, ein bestimmtes Verhalten ... oder ...
5. Jeder, der sich in seinen subjektiven Rechten verletzt glaubt, kann ...
6. Die wichtigste Funktion des Rechts ist ...
7. Das Opfer einer Straftat muss sich an das Gericht ...
8. Bei Straftaten steht ... allein dem Staat zu.
9. Gesetzliche Regelungen ... die Schwächeren.
10. Es erscheinen Rechtsfragen, die keine ... erfahren haben.

6) Аннотирование текста «Partylärm».

7) Реферирование текста «Pflichtverteidiger»

Тема 5. Zwingendes und dispositives Recht.

1) Краткий пересказ текста «Zwingendes und dispositives Recht»

2) Лексический диктант

1. наказание
2. освобождать от наказания
3. отбывать наказание
4. досрочное освобождение
5. уголовное право
6. судья по уголовным делам
7. производство по уголовному делу
8. императивные нормы
9. законодатель
10. заявитель

3) Переведите с русского на немецкий.

1. Как зовут девушку, с которой ты танцевал?
2. Я не могу найти книгу, которую я хотела почитать.
3. Дочка очень радовалась подарку, который ей купил отец.
4. Французы, с которыми мы вместе работаем, веселые люди.
5. Была уже половина десятого, когда мы вернулись в лагерь.
6. С тех пор как я студент-заочник, у меня всегда много дел.
7. После того как мы полчаса отдохнули, мы снова принялись за работу.
8. Когда наступает весна, трава зеленеет.

4) Лексико-грамматические упражнения.

1. Из двух предложений составьте одно сложноподчиненное с дополнительным придаточным, используя данные в скобках союзы:

1. Die Lehrerin erfuhr; Ihre Schüler haben wirklich vielfältige Interesse und Neigungen. (dass) 2. Es hängt davon auch ab; Der Lehrer kann die Schüler für sein Fach begeistern. (ob) 3. Mein Kollege fragte mich; Dieser Artikel wurde in der Zeitung veröffentlicht. (ob) 4. Der Pädagoge soll beachten; Die Schüler sind aktive Mitglieder des Kollektivs. (dass) 5. Er fragt; Die Stunde hat begonnen. (ob)

2. Употребите недостающие союзы als или wenn:

1. ... der Herbst kommt, ziehen die Kraniche nach dem Süden. 2. ... er uns bemerkte, versteckte er sofort das Buch. 3. ... der Professor das Auditorium verließ, gingen alle in den Korridor. 4. ... ich Urlaub bekomme, fahre ich jedesmal zu meinen Großeltern. 5. Es war schon 10 Uhr abends, ... wir den Klub verließen. 6. Die Kinder freuen sich immer, ... man sie ins Kino mitnimmt. 7. ... die Uhr 12 schlägt, machen wir eine Mittagspause.

3. Постройте из двух простых предложений одно сложноподчиненное с придаточным времени. (Употребите союзы, указанные в скобках):

1. Er fuhr nach Kasachstan; er hatte die geologische Hochschule absolviert. (nachdem). 2. Mein Sohn freut sich immer; man bringt ihm Spielzeug. (wenn). 3. Es war schon elf Uhr; wir kamen nach Hause zurück. (als). 4. Mein Vater ging in die Front; der Grosse Vaterländische Krieg begann. (als). 5. Ich gehe auf die Eisbahn; ich habe am Abend freie Zeit. (wenn).

4. Постройте из двух простых предложений сложноподчиненное предложение. Употребите при этом данный в скобках союз:

1. Ich hörte; er war Lehrer (daß). 2. Die Erzieherin fragt; das Mädchen hat die Zwei in Mathematik wieder ausgeglichen. 3. Dein Vater hat ein Gesicht; man vergißt das Gesicht nicht so leicht (das).
4. Die Elternversammlung findet heuteabend statt; ich werde ihr beiwohnen (wenn).
5. Ich verstehe es was nicht; frage mich bitte! (falls).
6. Unsere Literatur ist lebensbejahend; unsere Ideale sind auch lebensbejahend (weil).

5. Укажите существительное, к которому относится придаточное определительное предложение:

1. Dieser Arbeiter, dessen fachliches Können allen ein Vorbild sein kann, studiert an der technischen Hochschule.
2. Den Zirkel, an dessen Arbeit wir teilnehmen, leitet der Dozent Weber.
3. Der Dekan nannte die Namen einiger Studenten, deren Leistungen ihn nicht befriedigen.
4. Zu den Studenten kam der Schriftsteller, über dessen Werke sie diskutieren.
5. Der Klassenleiter kennzeichnete Probleme, deren Lösung er anstrebt.

6. Поставьте относительное местоимение *der, die, das* в правильной форме:

1. Das Mädchen, ... vorbeigegangen ist, heißt Eva.
2. Der Regen, ... drei Tage lang dauerte, hörte endlich auf.
3. Der Roman, ... ich gerade lese, ist besonders interessant.
4. Mein Freund, ... Eltern auf dem Lande wohnen, hat mich eingeladen.
5. Inge, ... von grossem Talent ... ich schon gehört hatte, brachte uns zum Lachen.
6. Die Studenten, mit ... ich zusammengearbeitet habe, haben ihre Prüfung abgelegt.

5) Чтение текста «по ролям».

(Часть 1) Die Straftaten Die einzelnen Straftaten sind insbesondere Teile des StGB enthalten. Das sind Hochverrat*, Landesverrat*, Widerstand* gegen die Staatsgewalt, aber auch Mord, Totschlag*, Diebstahl, Raub, Unterschlagung*, Beleidigung*, Körperverletzung, um nur einige zu nennen. Straftaten gegen das Leben werden unter dem Begriff „Tötung“ zusammengefaßt. Die Tötung ist also vorsätzliche oder fahrlässige Vernichtung von Menschenleben. Als vorsätzliche Tötungsdelikte stehen Mord und Totschlag im Vordergrund*. Mord ist die durch besondere sozialethische Verwerflichkeit* charakterisierte vorsätzliche Tötung. Als die Verwerflichkeit kennzeichnen die Mordmerkmale nach § 211 StGB Tatmotive (Mordlust, Befriedigung des Geschlechtstriebes, Habgier und sonstigen niedrigen Beweggründe), die Art der Tatausführung (heimtückisch, grausam, Verwendung von gemeingefährlichen Mitteln) und Ziele der Tötung (um eine andere Straftat zu ermöglichen oder zu verdecken). Mord ist mit lebenslanger Freiheitsstrafe bedroht und unterliegt keiner Verjährung. Straffrei hingegen ist der Selbstmord.

(Часть 2) Fehlend die Mordmerkmale, wird die vorsätzliche Tötung als Totschlag in der Regel mit 5 bis 15 Jahren Freiheitsstrafe bestraft (§ 212 StGB).

Sonderdelikte mit geringerer Strafdrohung sind Tötung auf Verlangen und die Tötung eines nichtehelichen* Kindes durch die Mutter während oder gleich nach der Geburt. Ist also jemand durch das ausdrückliche oder stillschweigende Verlangen des Getöteten (bloße Einwilligung genügt nicht) zur Tötung bestimmt worden, so beträgt die Strafe von 6 Monaten bis zu 5 Jahren. Handelt es sich dabei um Beihilfe zum Selbstmord, enthält die Strafbarkeit.

(Часть 3) Das Strafgesetzbuch schützt auch das noch ungeborene Leben (das Kind im Mutterleib), jedoch wird dessen Vernichtung nicht als Tötung, sondern als Schwangerschaftsabbruch mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder mit Geldstrafe bedroht (§ 218 StGB). Strafflos ist jedoch ein Schwangerschaftsabbruch, wenn er innerhalb von 12 Wochen nach Schwangerschaftsbeginn vorgenommen wird.

Für fahrlässige Tötung nach § 222 StGB (z. B. im Straßenverkehr) droht Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder Geldstrafe. Die fahrlässige Tötung bei vorsätzlicher Begehung anderer Straftaten wird strafschärfer berücksichtigt (z. B. bei der Körperverletzung mit Todesfolge).

Der Diebstahl (§ 242 StGB) ist die Wegnahme einer fremden beweglichen Sache in der Absicht, sie sich rechtswidrig zu eignen. Die Tat ist mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bedroht. Der Versuch ist strafbar. Insbesondere schweren Fällen wird der Diebstahl nach § 243 StGB mit Freiheitsstrafe von 3 Monaten bis zu 1

0 Jahren bestraft. Ein Diebstahl unter Verwendung der Gewalt heißt Raub. Er wird mit Freiheitsstrafe nicht unter einem Jahr bestraft.

№1. Составьте как можно больше (но не меньше двух) вопросов к прочитанной части

№2. Найдите в тексте новые слова, переведите их при помощи словаря, и попытайтесь их объяснить по-немецки.

№3 кратко изложите содержание и основную мысль прочитанной части текста.

б) Чтение текста и выполнение лексико-грамматических заданий к нему.

Gelegenheit macht Diebe

Es ist die Nacht vom Sonntag zum Montag. Vier Minuten nach ein Uhr. Geräuschlos schiebt sich ein Mann im Schatten der Hauswand vorbei an der messinggefaßten Glastür der Kunstgalerie von Sackmann & Litt. Der Mann trägt ein dunkles Anzug, darunter ein ebenfalls dunkles Rollkragenpullover. In der linken Hand hält er ein kleines Kofferchen. Sein Ziel scheint die Rückfront des Hauses zu sein. Behend überklettert er das große, schmiedeeiserne Tor zum Hof und zieht sich wenig später zu einem Mauersims hoch. Ein kaum wahrnehmbares knirschendes Geräusch verrät die Tätigkeit des Glasschneiders. Von irgendwo einer Uhr schlägt es einmal. Ein Knacken und dann eine helle Besucherzieht eine kreisrunde Scheibe aus dem Fenster. Alles andere ist nur noch ein Kinderspiel. Niemand bemerkt ihn, als er sich in den Inneren der Galerie gleiten läßt. Er wendet sich nach rechts, durchquert mehrere Räume und erreicht dies sogenannte Zinnkammer, in der überwiegend Zinngeräte aus dem Mittelalter ausgestellt sind. Er klappt den mitgebrachten Koffer auf und macht sich ans sorgsame Ausschauen und Einpacken. Als die Uhr zweimal schlägt,

passiertes: durch eine unbedachte Armbewegung stößt er einen Zinnkrug aus dem Regal. Ein helles, durchdringendes Scheppern füllt den Raum, und dem Eindringlingerscheint es wie ein Kanonenböller. Regungslos lauscht er in die Nacht... Nichts... Oder? Der Hausmeister Julius Böckner, er wohnt im Erdgeschoß, hat das Geräusch gehört. Er scheint für ihn nicht den geringsten Zweifel daran zu geben, dass es aus der Galerie kam. Rasch fährt er in Jacke und Hose und überlegt. Soll er zuerst die Polizei rufen - oder Herrn Sackmann, den Besitzer der Galerie, der nur zwei Häuser weiter wohnt. Oder aber soll er versuchen den Einbrecher zu stellen? Er entscheidet sich für letzteres.

Als er die Barockhalle erreicht, sieht er den Dieb gerade noch durch das Fenster verschwinden. "Halt!" schreit er und stürzt ebenfalls zum Fenster. Engelbert Sackmanns schreckt auf. Verschlafen langert er zum Telefon. "Ja?" - "Ich bin's, Herr Sackmann, Böckner. Man hat eingebrochen!" - Sackmann ist sofort hellwach. "Haben Sie den Einbrecher?" - "Nein... Ich rufe aus der Telefonzelle neben der Galerie an. Der Gauner hat die Telefonleitung durchgeschnitten..."

Sackmann ist schon mit einem Bein aus dem Bett. "Laufen Sie zur Polizei, ich bin gleich da!" Er wirft den Hörer auf die Gabel und gleichzeitig einen Blick zur Uhr. 2 Uhr 30... -

Zehn Minuten später hat er die Galerie erreicht, 2 Uhr 43 trifft Julius Böckner mit der Polizei ein. Um 2 Uhr 50 übergibt Engelbert Sackmann der Kriminalpolizei eine Liste mit den gestohlenen Sachen: 19 Zinngefäße, eine Tanzgruppe aus Meißner Porzellan, zwei Gemälde und eine 70 Zentimeter hohe Madonna aus dem 17. Jahrhundert.

Inspektor Lange schüttelt ein ums andere Mal den Kopf. Dann sagt er wasserdenkt: "Tut mir leid, aber ich habe keinen Eindruck, dass hier nicht ein, sondern zwei Diebe am Werk gewesen sind." "Wiem-m-meinen Sie das?" stottert Sackmann, während der Hausmeister den Beamten mit einem verständnislosen Gesicht ansieht. "Jemand von ihnen beiden muß die Gelegenheit wahrgenommen haben, um den Diebstahl abzurufen. Ein Mann allein dürfte kaum in der Lage sein."

1. Прочитайте текст.

2. Ответьте на вопрос.

Welcher der beiden Männer packte die Gelegenheit beim Schopf? Der Hausmeister Julius Böckner - oder der Galeriebesitzer Engelbert Sackmann?

3. Выпишите из текста предложения в Perfekt. Подчеркните подлежащее и сказуемое, объясните употребление вспомогательного глагола.

4. Найдите в тексте сложносочинённые предложения. Подчеркните

основы предложений.

5. Найдите в тексте сложноподчинённые предложения. Подчеркните основы предложений. Определите вид придаточного(ых) предложения(й).
6. Составьте 5 вопросов к тексту.
7. Выполните реферирование текста.

7) Аннотирование текста «Geschenkt ist geschenkt».

8) Реферирование текста «Präzedenzfälle».

Тема 6. Materielles und formelles Recht.

1) Подробный пересказ текста «Materielles und formelles Recht». 2) Лексический

диктант.

1. процесс
2. подать в суд на кого-либо
3. довести дело до суда
4. судебное дело
5. исход процесса
6. материалы дела
7. срок судебного разбирательства
8. процессуальные полномочия
9. судебные расходы
10. процессуальный кодекс

3) Лексико-грамматические упражнения.

1. Постройте из двух простых предложений одно сложноподчинённое с придаточным цели:

1. Gib meinem Freund das Wörterbuch; er übersetzt dieses Wort richtig (damit). 2. Schreibe es mir bitte auf; ich vergesse es nicht (damit). 3. Ich gab meiner Nachbarin Geld; sie abonniert für mich die Zeitung (damit). 4. Wir bauen in unserer Stadt ein Stadion; unsere Jugend kann Sport treiben (damit). 5. Die Ärztin verschiebt dem kranken diese Arznei; er wird schneller gesund (damit). 6. Man baut überall viele Sanatorien und Erholungsheime; die Menschen können ihr Recht auf Erholung ausnutzen (damit).

2. *Постройте из двух простых предложений одно сложноподчинённое с придаточным ступительным, употребив при этом союз в скобках:*

1. Mischage heute in die Tretjakow-Gemäldegalerie; er war dort schon mehrmals (obgleich). 2. Ich war gestern spät zu Bett gegangen; ich musste heute frühmorgens aufstehen (obwohl). 3. Er sah müde aus; er war zwei Wochen in Sotschi (obschon). 4. Wera Petrowna leitete schon eine Brigade; sie ist noch ziemlich jung (obwohl). 5. Der Leutnant verließ das Schlachtfeld nicht; er war verwundet (obwohl). 6. Unser Lehrer gibt sehr viele Konsultationen; unser Lehrer hat viel zutun (wenn auch).

3. *Переведите на русский язык:*

1. Wenn es in der Nachtfriert, so verwelken die Blumen. 2. Wenn man nichts gesät hat, wird man auch nicht ernten. 3. Wenn wir diese Lösung noch vier Gramm Pulver hineinschütten, so wird die Lösung übersättigt. 4. Falls er morgen zu mir kommt, so sollst du mich sofort anrufen. 5. Wenn ich es früher gewusst hätte, so könnte ich ihr helfen. 6. Falls er käme, müsstest du ihm diesen Brief zeigen.

4. *Введите условные придаточные предложения с помощью союза wenn:*

1. Setzen sich alle Völker für die Sache des Friedens ein, wird der Friede erhalten bleiben. 2. Fahrt sie morgen nach Kiew fort, verlegen wir die Besprechung dieses Buches auf Mittwoch. 3. Wäre sie gesund, so käme sie ins Konzert. 4. Machst du diese Arbeit bis morgen nicht, so wird dir der Direktor eine Rüge erteilen. 5. Reicht das Geld dir nicht aus, kann ich dir noch 25 Rubel borgen.

5. *Postroyte iz dvukh prostykh predlozheniy slozhenopodchinennoe predlozhenie. Upotrebite pri etom dannyj v skobkax sojuz, prevedite sojuz:*

1. Er begann Sport zu treiben; er fühlte sich viel besser (seitdem). 2. Er herrschte über heftige Hitze; ein kleines See windig (obgleich). 3. Alle hörten aufmerksam zu; der Vater erzählte über seine Genossen (während). 4. Ich fühle mich heute nicht wohl; ich gehe zum Arzt (da). 5. Unser Lehrer erklärte eine Regel; er veranschaulichte sie mit vielen Beispielen (wenn). 6. Du wirst krank sein; ich komme zu dir (falls). 7. Ich bin sicher; du legst die Prüfung gut ab (daß).

6. *Postroyte iz dvukh prostykh predlozheniy slozhenopodchinennoe predlozhenie s pridatocnym opredelitelnyim. Ukažite rod, číslo i padezhotnositel'nogo mestoimenija:*

1. Der Schriftsteller ist schon sehr alt; über Werke des Schriftstellers wird heutzutage viel gesprochen.
– 2. Der Mensch ist einer der besten Schuldirektoren des Bezirks; wir haben den Menschen getroffen. –
3. Auf den Notizblock machte er Notizen; Notizblock lag immer auf dem Tisch. –
4. Es werden jetzt Betriebe projektiert; die gesamte Technik der Betriebe wird eineinzigere automatisierter Komplex sein.

7. *Opredelite vid pridatocnogo predlozhenija:*

1. Er wußte nicht, ob sein Freund recht hatte. 2. Ich erfuhr, daß er mein Landsmann ist. 3. Ich gebe dir dieses Buch, da mit deiner Vorstellung über den Lebenslauf von Marx bekommst. 4. Niemand kann in unserem Betrieb zum Meister ernannt werden, bevor er eine spezielle Prüfung bestanden hat. 5. Kannst du etwas nicht verstehen, so muß du den Lehrer fragen. 6. Wir besuchen eine Bildergalerie, wo die Gemälde der jungen Maler ausgestellt waren. 7. Wir gingen ins Kino, obgleich es regnet.

4) Чтение текста и выполнение лексико-грамматических заданий

нему. Nächtliche Ruhestörung

Schlaftrunkenschreckt Oswald Gerber hoch. Das Telefon klingelt schon wieder. Bevor 11 Uhr der Bettkloppel ertönt, wirft er einen kurzen Blick auf den Wecker: 4.00 Uhr morgens. Das letzte Mal läutete es kurz nach 3 Uhr. Grimmig stampft er durch die Wohnung und reißt den Hörer von der Gabel. „Gerber!“ bellt er unfreundlich in die Muschel. „Und wenn Sie das Hühnerfleisch haben...“ Oswald Gerber knallt den Hörer auf die Gabel. Sein Gesicht ist rot gefleckt, was auf die grenzenlose Wut zurückzuführen ist, die ihn töbt. Sechs Stunden später sitzt der Kriminalinspektor Höfer gegenüber, der das Gehörten noch einmal kurz zusammenfasst: „Sie werden also seit drei Nächten regelmäßig angerufen. Nachdem Sie sich gemeldet haben, spricht eine Stimme Kochrezepte.“ Gerber unterbricht. „Immer nur ein Rezept, Herr Inspektor. Das mit dem...“ erschluckt schwer, bevor er vollendet: „Huhn.“ Der Inspektor nickt. „Sie können kein Huhn vertragen.“ Gerber schüttelt sich. „Mir wird schon schlecht, wenn nur jemand davon redet.“ „Verstehe— wer weiß von diesem Übel?“ „Niemand, Herr Inspektor, das heißt, vor Jahren habe ich das mal in meinem Zimmerkollegen im Finanzamt erzählt. Aber, es ist mir rätselhaft, wie sie ein Telefon-Ansagedienst melden kann, wenn ich den Hörer abhebe.“

Der Inspektor blickt Gerber fragend an: „Sind Sie sicher, dass es sich um einen offiziellen Ansagedienst handelt?“ „Ja, ich habe vorgestern die Rezeptansage gewählt. Es waren die gleichen Worte und die gleiche Stimme. Lediglich die Akustik war im Telefon besser.“ „Seit wann haben Sie einen Telefonanschluss?“ „Heute ist es genau eine Woche.“ „Ihre Kollegen wissen natürlich davon?“ vermutet Inspektor Höfer, und Gerber nickt zustimmend. „Glauben Sie, dass Ihre Kollegen etwas damit zu tun haben?“ „Ich weiß nicht, Herr Inspektor. Als ich ihn nach der ersten Nacht von den Anrufern erzählte, haben sie nur spöttisch gelacht!“ Am Nachmittag des gleichen Tages knöpft sich der Inspektor Höfer die drei Kollegen Gerbers vor. Hier sind die Aufzeichnungen der Aussagen.

Hoffmann: Ja, ich weiß, dass Gerber seit kurzem ein Telefon hat. Nein, befreundete sind wir nicht gerade... Die Sache mit dem Huhn? Ich kann mich nicht daran erinnern. Nachts schlaf ich wie ein Murmeltier— nein, wegen Gerber würde ich nachts bestimmt nicht zur Telefonzelle marschieren und ihn anrufen.

Männig: Natürlich bin ich immer für einen Witz zu haben, Herr Inspektor. Ich erinnere mich, dass Gerber einmal über seine Hühnerantipathie gesprochen hat... Ja, ich habe ein Telefon. Stimmt. Früher habe ich Höfners Tonbandscherze gemacht. Aber man wird schließlich älter.

Borsig: Nein, Herr Inspektor, ich habe kein Telefon. Wenn Sie mich so fragen: ich kann Gerber nicht sonderlich leiden... Was ich zu den Anrufensagen? ...Nein, vielleicht ist das alles nur Gerbers Phantasieentsprünge. Gibt es am Telefon denn wirklich einen Anzeigendienst für Küchenrezepte?

Nach dieser Befragung stand für Inspektor Höfer fest, dass einer der dreier heimliche Telefonanrufer war. Als er dem Betreffenden es auf den Kopf zusagte, gestand dieser sofort, der Übeltäter gewesen zu sein.

1. Прочитайте текст.
2. Ответьте на вопрос:
Wer war der nächtliche Störenfried?
3. Найдите в тексте сложносочинённые предложения. Подчеркните основы предложений.
4. Найдите в тексте сложноподчинённые предложения. Подчеркните основы предложений. Определите вид придаточного(ых) предложения(й).
5. Составьте 5 вопросов к тексту.
6. Кратко перескажите текст.

5) Чтение текста «по ролям».

(Часть 1) An erster Stelle der Verfassung steht der Grundrechtekatalog mit der Verpflichtung des Staates, die Würde des Menschen zu achten und zu schützen. Ergänzt wird diese Garantie durch das Recht auf freie Entfaltung der Persönlichkeit. Es verleihung umfassenden Schutz gegen rechtswidrige Eingriffe des Staates. Auf die Achtung der Menschenwürde und das Recht auf die freie Entfaltung der Persönlichkeit können sich Deutsche wie Ausländer gleichermaßen berufen. Zu den klassischen Freiheitsrechten gehören die Glaubensfreiheit, die Freiheit der Meinungsäußerung (hierzu zählt auch die Pressefreiheit) und die Gewährleistung des Eigentums, die Freiheit von Kunst und Wissenschaft, die Vereinigungsfreiheit, das Koalitionsrecht, das Brief-, Post- und Fernmeldegeheimnis, das Recht auf Freizügigkeit, die Berufsfreiheit, der grundsätzliche Schutz vor Arbeitszwang, die Unverletzlichkeit der Wohnung sowie das Recht, den Wehrdienst aus Gewissensgründen zu verweigern.

Die Bürgerrechte, die im Gegensatz zu den oben genannten Rechten nur für deutsche Staatsangehörige gelten, betreffen vorwiegend die eigentlichen politischen Mitwirkungsrechte und die freie berufliche Betätigung. Im Kern zählen hierzu die Versammlungsfreiheit, das Recht, Vereine und Gesellschaften zu gründen, die Freizügigkeit im Bundesgebiet (einschließlich der Einreise), die Freiheit der Berufswahl und Berufsausübung, das Verbot der Auslieferung sowie das Wahlrecht.

(Часть 2) Neben den Freiheitsrechten treten die Gleichheitsrechte. Das Grundgesetz konkretisiert den allgemeinen Satz, dass alle Menschen vor dem Gesetz gleich sind, durch die Bestimmung, dass niemand wegen seines Geschlechts, seiner Abstammung, seiner Rasse, seiner Sprache, seiner Heimat und Herkunft, seines Glaubens, seiner religiösen oder seiner politischen Anschauung benachteiligt oder bevorzugt werden darf. Ausdrücklich festgelegt ist die Gleichberechtigung von Mann und Frau. Die Verfassung garantiert allen Deutschen gleichen Zugang zu öffentlichen Ämtern.

Die Grundrechte befassen sich auch mit dem Schutz und der Garantie von sozialen Gemeinschaften wie Ehe, Familie, Kirche, Schule.

Ein Grundrecht, das schon von der Sache nur Ausländern zusteht, ist das erstmals in einer deutschen Verfassung garantierte Asylrecht, das politisch verfolgte Ausländer in ein Recht auf Zuflucht im Bundesgebiet gibt.

(Часть 3) Einzelne Grundrechte können nach der Verfassung unmittelbar durch Gesetz oder mittelbar durch Grundgesetze eines Gesetzes in engen Grenzen eingeschränkt werden. Niemals aber darf ein Gesetz den Wesensgehalt eines Grundrechtes antasten. Die Grundrechte sind unmittelbares Recht.

Durch den Beitritt zur Europäischen Konvention zum Schutz der Menschenrechte und Grundfreiheiten im Jahr 1952 ist die Bundesrepublik Deutschland seit 1953 der internationalen Kontrolle der Menschenrechte unterworfen. Artikel 25 dieser Konvention gibt den Bürgern der Unterzeichnerstaaten das Recht zur Beschwerde auch

egendeneigenen Staat vor der Europäischen Kommission. 1973 hat die Bundesrepublik auch die Internationalen Menschenrechtspakete der UN ratifiziert.

№1. Составьте как можно больше (но не меньше двух) вопросов к прочитанной части текста

№2. Найдите в тексте новые слова, переведите их при помощи словаря, и попытайтесь их объяснить по-немецки.

№3 кратко изложите содержание и основную мысль прочитанной части текста.

6) Аннотирование текста «Anfassen von Lebensmitteln verpflichtet zum Kauf?»

7) Реферирование текста «Schriftform von Verträgen»

Тема 7. Das Arbeitsrecht.

1) Реферирование текста «Das Arbeitsrecht».

2) Переведите с русского на немецкий.

1. Если бы у нас была возможность поехать на Черное море вместе с друзьями.
2. Если бы вы завтра смогли пойти вместе со мной на конференцию.
3. Если бы ты вчера купил билеты на премьеру!
4. Если бы папа вчера остался дома!
5. Если бы мы сразу обратились к учителю с этим вопросом.
6. Если бы он завтра пораньше пришел домой.
7. Ее бы прошлым летом Эрвину удалось побывать в Ганновере.
8. Если бы ты еще тогда смог руководить нашей лабораторией!
9. Если бы Рауль вчера дал мне этот учебник!
10. Если бы все сдали рефераты вовремя!
11. Врач выписал бы меня на работу, но у меня еще была температура.
12. Без твоей помощи Вольфганг не выполнил бы эту работу вовремя.
13. Где бы ты провел свой следующий отпуск?
14. Завтра я смог бы пригласить друзей к себе домой.
15. Позвони Стефану. Я думаю, он смог бы отвезти тебя на вокзал.

3) Лексико-грамматический тест.

1. Образуйте Präsens Konjunktiv от глагола lösen: Er ... diese Aufgabe nicht.
a) löse; b) löse; c) löst
2. Образуйте Imperfekt Konjunktiv от глагола lauschen: Wir ... auf das Gespräch im Nebenzimmer.
a) lauschen; b) lauschten; c) lauschte
3. Образуйте Perfekt Konjunktiv от глагола ablegen: Mein Freund schreibt mir, dass er die Prüfung gut ...
a) abgelegthabe; b) abgelegthatte; c) ablegen habe
4. Образуйте Perfekt Konjunktiv от глагола leisten: Sie zweifelt daran, dass er seine Arbeit schon ...

a)geleistethat; b) leistenwird;c)geleistet habe

5. Образуйте Präsens Konjunktiv от глагола sein:

Mansagt, die DurchführungdiesesVersuches ... unmöglich.

a) sei; b)ist; c) sind

6. Образуйте Präsens Konjunktiv от глагола können:

Er fragte mich, ob erauch andieser Arbeitteilnehmen

a) konnte; b) könne;c) kann

7. Употребите правильную форму Konditionalis от глагола sein: Wenn

dieses Experiment gelänge, ... es ein grosser Erfolg

a) werde ... sein; b) werden ... sein;c) würde... sein

8. Переведите следующее предложение

на русский язык: Man beachte die Temperatur!

a) Посмотрите температуру; b) Следует обратить внимание на температуру;c) Обращают внимание на температуру

9. Переведите следующее предложение на русский язык: Er

teilte mit, dass er morgen ankomme.

a) Он сообщает, что придет завтра; b) Он сообщает, что уже приехал; c) Он сообщает, что скоро придет

10. Определите залог, время, лицо и число сказуемого в следующем предложении: Meine

Schwester sagt, dass sie mich bald besuchen werde.

a) Konjunktiv, 3 лицо, ед. число, Futurum I; b) Indikativ, 1 лицо, ед. число; Präsens c) Passiv, 1 лицо, ед. число; Präsens

4) Аннотирование текста «Arbeitsvertrag».

5) Чтение текста с заполнением пропусков.

gebundensein, technische Einrichtung, Antrag, erloschen, ablehnen, annehmen, antragen, Fernsprecher

Happy End - Antrag angenommen!

Ich habe Dich gesehen und mich in dich verliebt! Ich will mich an Dich binden, und das für immer. Ich denke an Dich, habe Schmetterlinge im Bauch und werde mich trauen, Dich zu fragen, ob Du mich heiraten willst. Ich möchte Dir die Ehe _____ (Verb zu Antrag). Da ich aber so schüchtern bin, weiß ich nicht, ob ich Dich von Angesicht zu Angesicht fragen kann – nein, ich traue mich nicht. Daher werde ich Dich anrufen. Ein Handybesitz ist nicht, darum werde ich zu Hause mein ganzes Geld nehmen, den Rest Du sicher aus den alten Filmen.

Wahrscheinlich bin ich dafür auch zu aufgeregt. Ich glaube, meine Stimme macht nicht mit und ich traue mir das wirklich nicht zu. Mein Entschluss, Dich zu heiraten, steht dennoch fest. Am einfachsten ist _____ es wohl, Dir ein Fax zu schicken. Du hast doch hoffentlich auch so eine

_____? Willst Du dich binden, so heirate mich und nimm meinen an.

. Der Ehering ist unser Beweis. Natürlich hast Du die Wahl. Du kannst auch _____, noch ein bisschen Zeit und Du kannst darüber schlafen und mir erst in zwei Wochen antworten. Erst wenn Du einig bist, ist alles aus, der Antrag ist dann

_____. Dies will ich mir aber nicht vorstellen. Ich weiß: Du bist mein und fühlst so wie ich und daher kannst Du den Antrag nur _____! Was für ein Happy End!

Тема 8. Деловая переписка.

- 1) Написание письма-предложения.
- 2) Написание письма-заказа.
- 3) Написание письма-запроса.
- 4) Написание резюме

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

3.1. Общие методические рекомендации по самостоятельной работе

Самостоятельная работа – это планируемая работа студентов, выполняемая по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Целью самостоятельной работы студентов являются: обучение навыкам работы с научной литературой и практическими материалами, необходимыми для углубленного изучения дисциплины, а также развитие у них устойчивых способностей к самостоятельному (без помощи преподавателя) изучению и изложению полученной информации. В связи с этим основными задачами самостоятельной работы студентов, изучающих дисциплину являются:

во-первых, продолжение изучения учебной дисциплины в домашних условиях по программе, предложенной преподавателем;

во-вторых, привитие студентам интереса к научной литературе;

в-третьих, развитие познавательных способностей.

Изучение и изложение информации, полученной в результате изучения научной литературы и практических материалов, предполагают развитие у студентов как владения навыками устной речи, так и способностей к четкому письменному изложению материала.

Основными формами самостоятельной работы студентов являются:

1. Изучение теоретического материала во внеаудиторных условиях при подготовке к аудиторным занятиям (семинарам), к зачету, экзамену.

2. Подготовка устных сообщений (докладов) к семинарским занятиям. Целью подготовки докладов является выделение проблемных вопросов по изучаемой теме. Доклад представляется устно перед студенческой группой, оформляется письменно в виде плана-конспекта и сдается преподавателю. Регламент одного доклада не может превышать 7-10 мин. Темы докладов указываются в планах семинарских занятий.

3. Подготовка рефератов по отдельным темам программы учебной дисциплины. Целью написания рефератов является привитие студентам навыков самостоятельной работы над литературными источниками, чтобы на основе их анализа и обобщения студенты могли делать собственные выводы теоретического и практического характера, обосновывая их соответствующим образом. Темы рефератов указаны к темам, предназначенным для самостоятельного изучения. Методические рекомендации по написанию рефератов содержатся в соответствующем разделе методического пособия.

4. Иные формы самостоятельной работы. По усмотрению преподавателя студенты могут выполнять и другие виды самостоятельной работы. В частности:

- обзор новейших научных работ (монографий, статей);
- подбор материалов периодической печати по изучаемой теме.

Соответственно конкретным темам семинарских занятий студентам могут быть даны иные рекомендации.

Самостоятельная работа студентов должна быть организована с учетом времени изучения той или иной темы по учебному плану. Работа студента в аудиторных и во внеаудиторных условиях по проблематике должна максимально совпадать.

Самостоятельную работу, указанную в пунктах 2-4, не должны выполнять все без исключения студенты. Преподаватель, ведущий практические и семинарские занятия,

определяет конкретных студентов, которые будут выполнять задания (доклады, рефераты и др.).

Основной формой контроля за самостоятельной работой студентов являются семинарские (практические) занятия, промежуточная аттестация, а также еженедельные консультации преподавателя. При подведении итогов самостоятельной работы (в частности, написания рефератов, подготовки докладов) преподавателем основное внимание должно уделяться разбору и оценке лучших работ, анализу недостатков. По предложению преподавателя студент может изложить содержание выполненной им письменной работы на практических и семинарских занятиях.

3.2. Методические рекомендации по написанию доклада

Доклад – публичное сообщение, представляющее собой развернутое изложение на определенную тему, вид самостоятельной работы, который используется в учебных и внеаудиторных занятиях и способствует формированию навыков исследовательской работы, расширяет познавательные интересы, приучает критически мыслить.

При написании доклада по заданной теме обучающийся составляет план, подбирает основные источники. В процессе работы с источниками систематизирует полученные сведения, делает выводы и обобщения. К докладу по крупной теме могут привлекать несколько обучающихся, между которыми распределяются вопросы выступления.

Тематика доклада обычно определяется преподавателем, но в определении темы инициативу может проявить и обучающийся. Прежде чем выбрать тему доклада, автору необходимо выявить свой интерес, определить, над какой проблемой он хотел бы поработать, более глубоко ее изучить.

Этапы работы над докладом включают в себя: формулирование темы, причем она должна быть не только актуальной по своему значению, но и оригинальной, интересной по содержанию; подбор и изучение основных источников по теме (как правильно, при разработке доклада используется не менее 8-10 различных источников); составление списка использованных источников; обработка и систематизация информации; разработка плана доклада; написание доклада и публичное выступление с результатами исследования.

Структура доклада: 1) титульный лист; 2) оглавление (в нем последовательно излагаются названия пунктов доклада, указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулирует суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада, дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее, доказательно раскрывая отдельную проблему или одну из ее сторон, логически является продолжением предыдущего; в основной части могут быть представлены таблицы, графики, схемы); 5) заключение (подводятся итоги или дается обобщенный вывод по теме доклада, предлагаются рекомендации); 6) список использованных источников.

Структура и содержание доклада

Введение – это вступительная часть научно-исследовательской работы. Автор должен приложить все усилия, чтобы в этом небольшом по объему разделе показать актуальность темы, раскрыть практическую значимость ее, определить цели и задачи эксперимента или его фрагмента.

Основная часть. В ней раскрывается содержание доклада. Как правило, основная часть состоит из теоретического и практического разделов. В теоретическом разделе раскрываются история и теория исследуемой проблемы, дается критический анализ литературы и показывается позиция автора. В практическом разделе излагаются методы,

ход, и результаты самостоятельно проведенного эксперимента или фрагмента. В основной части могут быть также представлены схемы, диаграммы, таблицы, рисунки и т.д.

В заключении содержатся итоги работы, выводы, к которым пришел автор, и рекомендации. Заключение должно быть кратким, обязательным и соответствовать поставленным задачам.

Список использованных источников представляет собой перечень использованных книг, статей, фамилии авторов приводятся в алфавитном порядке, при этом все источники даются под общей нумерацией литературы. В исходных данных источника указываются фамилия и инициалы автора, название работы, место и год издания.

Приложение к докладу оформляются на отдельных листах, причем каждое должно иметь свой тематический заголовок и номер, который пишется в правом верхнем углу, например: «Приложение 1».

Требования к оформлению доклада. Объем доклада может колебаться в пределах 5-15 печатных страниц; все приложения к работе не входят в ее объем. Доклад должен быть выполнен грамотно, с соблюдением культуры изложения. Обязательно должны иметься ссылки на используемую литературу. Должна быть соблюдена последовательность написания библиографического аппарата

3.3. Методические рекомендации по написанию реферата

Написание рефератов является одной из форм самостоятельной работы студентов и направлено на организацию и повышение уровня выполнения самостоятельной работы, а также на усиление контроля за этой работой.

Целью написания рефератов является привитие студентам навыков самостоятельной работы над литературными источниками с тем, чтобы на основе их анализа и обобщения студенты могли делать собственные выводы теоретического и практического характера, обосновывая их соответствующим образом.

В отличие от семинарских занятий, при проведении которых студент приобретает, в частности, навыки высказывания своих суждений и изложения мнений других авторов в устной форме, написание рефератов даст ему навыки лучше делать то же самое, но уже в письменной форме, хорошем стиле.

Рефераты должны носить научно-проблемный характер. При написании такого реферата студент должен изучить и кратко изложить имеющиеся в литературе суждения по определенному, спорному в теории, вопросу (проблеме) по изучаемой теме, высказать по этому вопросу (проблеме) собственную точку зрения с соответствующим ее обоснованием.

Объем реферата должен быть в пределах 15 – 20 страниц (шрифт Times New Roman, полуторный интервал). Титульный лист должен содержать следующие сведения: наименование учебного заведения, наименование кафедры, тема, фамилия и инициалы студента, факультет, курс, номер группы, год выполнения. Реферат должен включать список использованной литературы.

Реферат сдается преподавателю. Как правило, на основании написанного реферата студент готовит небольшое (5 – 10 мин.) выступление на занятии, в ходе которого он должен изложить основные положения своего реферата.

Оформление печатного текста реферата:

1) Текст доклада должен быть набран в редакторе Microsoft Word версий 97-2007 и позднее и распечатан на компьютере на одной стороне стандартного листа белой бумаги форматом А4 (210 на 297мм).

2) Основной текст: шрифт Times New Roman - 14, без переноса слов, междустрочный интервал полуторный, выравнивание по ширине.

3) Поля: слева - 3 см, сверху – 2 см, справа - 2 см, внизу - 2 см, абзацный отступ – 1,25 см.

4) Заголовки первого порядка: обозначаются римскими цифрами, набираются все заглавными буквами, по центру, без отступа и точки на конце; шрифт 18, полужирный.

5) Заголовки второго порядка по центру, без отступа, арабские цифры, без точки, с заглавной буквы, далее строчными буквами; шрифт 16, полужирный

Рекомендуемые темы рефератов

1. Das Gesetz in Russland
2. Das Gesetzbuch in Russland
3. Die Gesetzgebung in Russland
4. Das Gesetz in der Welt
5. Die Gesetzgebung in der Welt
6. Die Rechtsordnung in der Welt
7. Das Gerichtssystem in Russland
8. Das Gerichtssystem in der Welt
9. Die Verfassung in Russland
10. Die Verfassung in der Welt
11. Das Wirtschaftsrecht in Russland
12. Das Wirtschaftsrecht in der Welt
13. Das Strafrecht in Russland
14. Die Rechtswissenschaft und die Korrespondenz
15. Kundenkorrespondenz, email
16. Verschiedene Typen von den Geschäftsbriefen
17. Verschiedene Typen von den Verträgen
18. Das Vertragsformular
19. Die Struktur des kommerziellen Vertrages
20. Die Geschäftsorganisation

3.4. Методические рекомендации по подготовке и выполнению контрольной работы

Контрольная работа является одной из составляющих учебной деятельности студента по овладению знаниями. К ее выполнению необходимо приступить только после изучения тем дисциплины.

Целью контрольной работы является определения качества усвоения лекционного материала и части дисциплины, предназначенной для самостоятельного изучения.

Задачи, стоящие перед студентом при подготовке и написании контрольной работы:

- 1) закрепление полученных ранее теоретических знаний;
- 2) выработка навыков самостоятельной работы;
- 3) выяснение подготовленности студента к будущей практической работе.

Контрольные выполняются обучающимися в аудитории, под наблюдением преподавателя. Тема контрольной работы известна и проводится она по сравнительно недавно изученному материалу. Преподаватель готовит задания либо по вариантам, либо индивидуально для каждого студента. По содержанию работа может включать теоретический материал, задачи, тесты, расчеты и т.п. выполнению контрольной работы предшествует инструктаж преподавателя.

Ключевым требованием при подготовке контрольной работы выступает творческий подход, умение обрабатывать и анализировать информацию, делать самостоятельные выводы, обосновывать целесообразность и эффективность предлагаемых рекомендаций и решений проблем, четко и логично излагать свои мысли. Подготовку контрольной работы следует начинать с повторения соответствующего раздела учебника, учебных пособий по данной теме и конспектов лекций.

Контрольная работа назначается после изучения определенного раздела (разделов) дисциплины и представляет собой совокупность развернутых письменных ответов студентов на вопросы, которые они заранее получают от преподавателя.

Самостоятельная подготовка к контрольной работе включает в себя: – изучение конспектов лекций, раскрывающих материал, знание которого проверяется контрольной работой; – повторение учебного материала, полученного при подготовке к семинарским, практическим занятиям и во время их проведения; – изучение дополнительной литературы, в которой конкретизируется содержание проверяемых знаний; – составление в мысленной форме ответов на поставленные в контрольной работе вопросы; – формирование психологической установки на успешное выполнение всех заданий.

3.5. Методические рекомендации по выполнению кейс-заданий (ситуационный анализ).

Одной из форм текущего контроля успеваемости являются кейс-задания. Кейс-задания – основной элемент метода case-study, который относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

Метод case-study или метод конкретных ситуаций (от английского case – случай, ситуация) представляет собой метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (выполнения кейс-заданий). Кейс (в переводе с англ. – случай) представляет собой проблемную ситуацию, предлагаемую студентам в качестве задачи для анализа и поиска решения.

Обычно кейс содержит схематическое словесное описание ситуации, статистические данные. Кейс дает возможность приблизиться к практике, встать на позицию человека, реально принимающего решения.

Кейсы наглядно демонстрируют, как на практике применяется теоретический материал. Метод case-study – инструмент, позволяющий применить теоретические знания к решению практических задач. С помощью этого метода студенты имеют возможность проявить и совершенствовать аналитические и оценочные навыки, научиться работать в команде, находить наиболее рациональное решение поставленной проблемы.

Решение кейса представляет собой продукт самостоятельной индивидуальной или групповой работы студентов.

Работа с кейсом осуществляется поэтапно:

Первый этап – знакомство с текстом кейса, изложенной в нем ситуацией, ее особенностями.

Второй этап – выявление фактов, указывающих на проблему(ы), выделение основной проблемы (основных проблем), выделение факторов и персоналий, которые могут реально воздействовать.

Третий этап – выстраивание иерархии проблем (выделение главной и второстепенных), выбор проблемы, которую необходимо будет решить.

Четвертый этап – генерация вариантов решения проблемы. Возможно проведение «мозгового штурма».

Пятый этап – оценка каждого альтернативного решения и анализ последствий принятия того или иного решения.

Шестой этап – принятие окончательного решения по кейсу, например, перечня действий или последовательности действий.

Седьмой этап – презентация индивидуальных или групповых решений и общее обсуждение.

Восьмой этап – подведение итогов в учебной группе под руководством преподавателя.

Ознакомление студентов с текстом кейса и последующий анализ кейса может осуществляться заранее (за несколько дней до его обсуждения) как самостоятельная работа

студентов. Обсуждение небольших кейсов может быть включено в учебный процесс, и студенты могут знакомиться с ними непосредственно на занятиях.

Общая схема работы с кейсом на этапе анализа может быть представлена следующим образом: в первую очередь следует выявить ключевые проблемы кейса и понять, какие именно из представленных данных важны для решения; войти в ситуационный контекст кейса, определить, кто его главные действующие лица, отобрать информацию необходимую для анализа, понять, какие трудности могут возникнуть при решении задачи.

Максимальная польза из работы над кейсами будет извлечена в том случае, если студенты при предварительном знакомстве с ними будут придерживаться систематического подхода к их анализу, основные шаги которого представлены ниже.

1. Выпишите из соответствующих разделов учебной дисциплины ключевые идеи, для того, чтобы освежить в памяти теоретические концепции и подходы, которые Вам предстоит использовать при анализе кейса.

2. Бегло прочтите кейс, чтобы составить о нем общее представление.

3. Внимательно прочтите вопросы к кейсу и убедитесь в том, что Вы хорошо поняли, что Вас просят сделать.

4. Вновь прочтите текст кейса, внимательно фиксируя все факторы или проблемы, имеющие отношение к поставленным вопросам.

5. Продумайте, какие идеи и концепции соотносятся с проблемами, которые Вам предлагается рассмотреть при работе с кейсом.

Для успешного анализа кейсов следует придерживаться ряда принципов:

- используйте знания, полученные в процессе лекционного курса;
- внимательно читайте кейс для ознакомления с имеющейся информацией, не торопитесь с выводами;
- не смешивайте предположения с фактами;

При проведении письменного анализа кейса помните, что основное требование, предъявляемое к нему, – краткость

3.6. Методические рекомендации по подготовке к устному опросу

Подготовка к опросу проводится в ходе самостоятельной работы студентов и включает в себя повторение пройденного материала по вопросам предстоящего опроса. Помимо основного материала студент должен изучить дополнительную рекомендованную литературу и информацию по теме, в том числе с использованием Интернет-ресурсов. В среднем, подготовка к устному опросу по одному семинарскому занятию занимает от 2 до 3 часов в зависимости от сложности темы и особенностей организации студентом своей самостоятельной работы. Опрос предполагает устный ответ студента на один основной и несколько дополнительных вопросов преподавателя. Ответ студента должен представлять собой развернутое, связанное, логически выстроенное сообщение. При выставлении оценки преподаватель учитывает правильность ответа по содержанию, его последовательность, самостоятельность суждений и выводов, умение связывать теоретические положения с практикой, в том числе и с будущей профессиональной деятельностью.

Устный опрос является одним из основных способов учета знаний учащихся. Развернутый ответ студента должен представлять собой связное, логически последовательное сообщение на определенную тему, показывать его умение применять определения, правила в конкретных случаях.

Устный опрос – метод контроля, позволяющий не только опрашивать и контролировать знания обучающихся, но и сразу же поправлять, повторять и закреплять знания, умения и навыки. Устный опрос позволяет поддерживать контакт с обучающимися, корректировать их мысли; развивает устную речь (монологическую, диалогическую); развивает навыки выступления перед аудиторией. Именно в ходе

текущего устного опроса происходит основная отработка учебного материала, закрепление знаний, отбирается материал по теме, подчёркивается главное, решающее, вырабатывается последовательность изложения.

3.7. Методические рекомендации по подготовке к экзамену (зачету)

Формой промежуточной аттестации по дисциплине является экзамен (зачёт). Экзамен (зачёт) является формой оценки качества освоения студентом образовательной программы.

Примерный перечень вопросов к экзамену (зачёту) рассматривается на аудиторных занятиях в рамках лекционного курса и содержится в учебно-методическом комплексе дисциплины.

В процессе освоения лекционного материала перед сессией вопросы могут обновляться с учетом изменений, вносимых в действующую законодательную и нормативную базу.

Цель экзамена (зачёта) - проверка и оценка уровня полученных студентом теоретических основ по учебной дисциплине и степень ее усвоения, приобретение навыков самостоятельной исследовательской работы, а также умение синтезировать полученные знания и применять их на практике и т.п.

Обучающее значение экзамена (зачёта) проявляется, прежде всего, в том, что в ходе подготовки к зачету студент обращается к пройденному материалу, полученному не только в рамках лекционного курса, но и сосредоточенному в учебниках и других источниках информации.

Новые знания студент получает не только в рамках аудиторной работы, но и в ходе самостоятельного изучения того, что не было изложено в лекциях и на семинарских занятиях. Повторение, обобщение, закрепление и дополнение полученных знаний на лекциях и практических занятиях помогает студенту повысить уровень системы совокупных данных для понимания логики структуры всего предмета в целом.

Функция экзамена (зачёта) имеет не только оценивающее значение по подведению итогов конкретных знаний студента, но и большое воспитательное значение - экзамен (зачёт) стимулируют у студентов трудолюбие, принципиальность, организованность, ответственное отношение к делу, развивают чувство самостоятельности, уважения к науке и преподаванию.

Оценке подлежит также и умение анализировать, сравнивать, выделять главное в поставленных вопросах, а также умение правильно формулировать ответы.

Таким образом, оценивающая функция экзамена (зачёта) по дисциплине заключается в том, что он подводит итоги как по полученным знаниям студентов, так и в определенной степени всей учебной работе по данному предмету.

При подготовке к экзамену (зачёту) студент должен правильно и рационально распланировать свое время, чтобы успеть качественно и на высоком уровне подготовиться к ответам по всем вопросам. Экзамен (зачёт) призван побудить студента получить дополнительно новые знания. Во время подготовки к экзамену (зачёту) студенты также систематизируют знания, которые они приобрели при изучении разделов курса. Это позволяет им уяснить логическую структуру курса, объединить отдельные темы в единую систему, структурировать полученные знания.

Помимо учебной литературы студентами должны активно использоваться федеральные и региональные нормативные правовые документы, примеры из правоприменительной практики.

При подготовке к зачету следует в полной мере использовать академический курс учебного материала, рекомендованного преподавателем, который дает более углубленное представление о проблемах получивших систематическое изложение в учебнике. Работа с нормативно-правовыми актами позволит студенту самостоятельно изучить документы, разъясняющие сущность изучаемого вопроса.

Рекомендуемые учебники и специальная литература при изучении курса, имеются в рекомендованном списке литературы в рабочей программе по данному курсу дисциплины, которыми преподаватель знакомит в начале лекционного курса и в процессе занятий.

В целях получения качественных и системных знаний студент должен начинать подготовку к экзамену (зачёту) с начала лекционного курса.

Вопросы составлены с учетом приоритетных, ключевых проблем и аспектов, усвоение которых необходимо при прохождении курса.

В целях более эффективного запоминания материала помимо теоретических основ рекомендуется использовать примеры из отечественной и зарубежной правоприменительной практики.

Подготовка студента к экзамену (зачёту) включает в себя три этапа:

- самостоятельная работа в течение семестра;
- непосредственная подготовка в дни, предшествующие экзамену (зачёту), по темам курса;
- подготовка к ответу на вопросы

Для успешного результата сдачи экзамена (зачёта) по итоговому контролю изучения дисциплины самостоятельная работа студента должна быть с первых занятий по данному курсу.

При подготовке к экзамену (зачёту) по наиболее сложным вопросам, ключевым проблемам и важнейшим понятиям необходимо сделать краткие письменные записи в виде тезисов, планов, определений.

В ходе подготовки к экзамену (зачёту) особое внимание следует уделять конспектам лекций, так как они фиксируют основные ключевые моменты лекционных тем.

Примерный перечень вопросов для зачета

1. Местоимение *man* и образование неопределённо-личных предложений.
2. Модальные глаголы. Особенности значения и употребления модальных глаголов. Случаи употребления модальных глаголов.
3. Модальные конструкции *haben+zu Inf*, *sein +zu Inf*. Образование конструкции и употребления.
4. Страдательный залог в немецком языке. Общая формула страдательного залога.
5. Образование и употребление *Präsens Passiv*
6. Образование и употребления *Imperfekt Passiv*.
7. Образование и употребление *Perfekt Passiv*
8. Образование и употребление *Plusquamperfekt Passiv*.
9. Образование и употребление *Futurum Passiv*.
10. Сложносочинённое предложение. Порядок слов в союзных и бессоюзных сложносочинённых предложениях

Перечень вопросов к экзамену

1. Местоимение *man* и образование неопределённо-личных предложений.
2. Модальные глаголы. Особенности значения и употребления модальных глаголов. Случаи употребления модальных глаголов.
3. Модальные конструкции *haben+zu Inf*, *sein +zu Inf*. Образование конструкции и употребления.
4. Страдательный залог в немецком языке. Образование времен в страдательном залоге.
5. Деловое письмо. Форма делового письма. Правила ведения деловой переписки.
6. Сложносочинённое предложение. Порядок слов в союзных и бессоюзных сложносочинённых предложениях.

7. Сложноподчинённые предложения. Порядок слов в сложноподчинённых предложениях. Виды придаточных предложений.
8. Условные предложения в немецком языке. Порядок слов и особенности употребления.

Практические задания для экзамена

Задание 1 к тексту

1. Найдите в тексте и выпишите из текста предложение с сказуемым в страдательном залоге.
2. Найдите в тексте и выпишите из текста предложение с придаточным дополнительным.
3. Сформулируйте основную мысль текста. (2-3 предл.).
4. Найдите в тексте немецкие эквиваленты следующих словосочетаний: *характеризоваться отсутствием мира, добавить зависимость государственной власти от закона, противодействовать чему-либо ограниченному успехом, быть важнейшей задачей общественности, мирно сосуществовать, заложить основы правового государства*
5. Составьте 5 вопросов к тексту.
6. Переведите следующие словосочетания:
rechtsstaatliche Verhältnisse, diesinnlosen Kriegen, das ganze Mittelalter, die Friedensbewegungen jener Zeit, die mörderischen Religionskriege, die Wahrung des Friedens, das geringe Erfolg, die wichtigste Aufgabe des Gemeinwesens, die wehrlose Zivilbevölkerung, die Bindung der Staatsgewalt an das Gesetz.
7. Ответьте на вопросы к тексту:
 - 1) Wie leben die Menschen in der BRD zusammen?
 - 2) Gibt es in der BRD perfekte Sicherheit vor dem Verbrechen?
 - 3) Wie leidet (страдает) die Zivilbevölkerung durch den Krieg?
 - 4) Wodurch war das ganze Mittelalter gekennzeichnet?
 - 5) Zu welcher Einsicht führt das Gemeinwesen die Erfahrungen der Religionskriege des 16. und 17. Jahrhunderts?

Задание 2 к тексту

Выполните реферирование текста

Текст

In der Bundesrepublik Deutschland leben die Menschen friedlich zusammen. Es herrschen Recht und Gesetz, wenn es auch keine perfekte Sicherheit vor dem Verbrechen gibt. Das ist keineswegs selbstverständlich. In vielen Ländern der Welt herrschen keine rechtsstaatlichen Verhältnisse. In einigen Staaten hat sich die Rechtsordnung förmlich aufgelöst. In sinnlosen Kriegen wird keine Rücksicht auf die wehrlose Zivilbevölkerung genommen. Frauen, Kinder und alte Menschen werden vertrieben, terrorisiert oder getötet. Das war in früheren Jahrhunderten in Europa nicht anders. Das ganze Mittelalter war gekennzeichnet durch Friedlosigkeit, der die «Friedensbewegungen» jener Zeit, die Gottesfriedensbewegung und die Landfriedensbewegung, nur mit geringem Erfolg entgegenzuwirken vermochten. Die Erfahrungen der mörderischen Religionskriege des 16. und 17. Jahrhunderts führten schließlich

zu der Einsicht, dass die Wahrung des Friedens die wichtigste Aufgabe des Gemeinwesens ist und dass allein der Staat die Befugnis zur Gewaltausübung haben darf. Das staatliche Gewaltmonopol ist ein Wesensmerkmal des neuzeitlichen Staates. Später trat die Bindung der Staatsgewalt an das Gesetz hinzu. Beide zusammen begründen den Rechtsstaat.

4. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ, ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Название	Автор	Вид издания (учебник, учебное пособие)	Место издания, издательство, год издания, кол-во страниц
Основная литература			
Немецкий язык для юристов. Deutsch für Juristen	Т. Н. Смирнова	учебник для вузов	Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 167 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08609-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/490492
Дополнительная литература			
Немецкий язык для юристов	К. М. Левитан	учебник и практикум для вузов	Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 299 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02884-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/488729
Немецкий для юристов	Л. В. Суслова	учебное пособие по нем.яз.	Владим. гос. ун-т им. А. Г. и Н. Г. Столетовых. — Владимир : Изд-во ВлГУ, 2022. — 96 с. - URL: https://dspace.www1.vlsu.ru/bitstream/123456789/4406/1/01467.pdf
Учебно-методическая литература для самостоятельной работы			
Деловой немецкий язык (B2–C1). Der Mensch und seine Berufswelt	И. О. Ситникова, М. Н. Гузь	учебник и практикум для вузов	Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 210 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14033-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт].

			— URL: https://urait.ru/bcode/469945
--	--	--	---

5. ПЕРЕЧЕНЬ СОВРЕМЕННЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ БАЗ ДАННЫХ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ

№ п/п	Наименование профессиональной базы данных/информационной справочной системы	Ссылка на информационный ресурс
1.	Официальный интернет-портал правовой информации. Государственная система правовой информации.	http://www.pravo.gov.ru/
2.	Сайт Верховного суда РФ	http://supcourt.ru/
3.	Сайт «Российской газеты»	www.rg.ru
4.	Справочно-правовая система «Гарант»	https://www.garant.ru/
5.	Справочная правовая система «КонсультантПлюс»	https://www.consultant.ru/
6.	Кодекс. Законодательство, комментарии, консультации, судебная практика	https://kodeks.ru/
7.	Научная электронная библиотека КиберЛенинка	https://cyberleninka.ru
8.	Научная электронная библиотека	https://elibrary.ru
9.	Центральная библиотека образовательных ресурсов	https://www.edulib.ru/
10.	Бесплатная электронная библиотека онлайн «Единое окно к образовательным ресурсам»	http://www.window/edu/ru
11.	Бесплатная библиотека по юриспруденции	http://www.allpravo.ru/library/
12.	Юридический канал. Законы РФ, рефераты, статьи.	https://uristy.ucoz.ru/
13.	Институт законодательства и сравнительного правоведения при Правительстве Российской Федерации	http://www.izak.ru
14.	Институт права и публичной политики	http://ilpp.ru
15.	Портал «Право»	http://www.pravo.ru
16.	Федеральный правовой портал «Юридическая Россия»	http://www.law.edu.ru

6. ПЕРЕЧЕНЬ ЛИЦЕНЗИОННОГО И СВОБОДНО РАСПРОСТРАНЯЕМОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

№ п/п	Наименование программного продукта	Тип продукта (полная лицензионная версия, учебная версия, распространяется свободно)
1.	Система дистанционного обучения «СДО» на базе платформы Moodle	GNU GPL
2.	MicrosoftOffice	(государственный контракт №080207 от 08.02.2007г., ООО Фирма «РИАН»)
3.	Операционная система Microsoft Windows	(государственный контракт №080207 от 08.02.2007г., ООО

		Фирма «РИАН»);
4.	MicrosoftOffice 2007	(государственный контракт №080207 от 08.02.2007г., ООО Фирма «РИАН»)
5.	Справочная правовая система Консультант плюс	(ООО «Воронежское информационное агентство «Консультант»)
6.	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса	(сублицензионный договор №ЮС-2017-00603 от 14.08.2017, ООО «Южная Софтверная Компания»);
7.	Media Player Classic	(распространяется свободно, лицензия GNUGeneralPublicLicense);
8.	AdobeAcrobatReader	распространяется свободно, лицензия ADOBEPCSLA, правообладатель AdobeSystemsInc.);
9.	Chrome	(распространяется свободно, лицензия Chrome EULA, правообладатель GoogleInc);
10.	Система дистанционного обучения на базе платформы Moodle	GNU GPL



Издается в авторской редакции
Подписано в печать (30.06.2023). Формат 60x80 ¹/₁₆
Бумага кн.-журн. П.л. (3,1) Гарнитура Таймс.
Тираж (20).

Воронежский филиал Федерального государственного образовательного учреждения
высшего образования
«Государственный университет морского и речного флота имени адмирала С.О. Макарова»
Типография Воронежского филиала ФГБОУ ВО «ГУМРФ имени адмирала С.О. Макарова»,
Воронеж, Ленинский проспект, 174л.

Отпечатано с оригинал-макета заказчика. Ответственность за содержание
представленного оригинал-макета типография не несет.
Требования и пожелания направлять авторам данного издания